

# *Digital Surround Headphone System*

---

Bedienungsanleitung \_\_\_\_\_ **DE**

Gebruiksaanwijzing \_\_\_\_\_ **NL**

Istruzioni per l'uso \_\_\_\_\_ **IT**

Manual de instruções \_\_\_\_\_ **PT**

*MDR-DS1000*

## ACHTUNG

**Um die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlags zu reduzieren, darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.**

Um die Brand- oder Stromschlaggefahr zu reduzieren, stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z.B. Vasen, auf das Gerät.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschränk u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.



**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

# Für Anwender in Deutschland

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und „Batterie leer“ signalisiert oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien nicht mehr einwandfrei funktioniert. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

# Inhalt

<b>Die wichtigsten Funktionen und Merkmale .....</b>	<b>4</b>
<b>Überprüfen des Lieferumfangs ....</b>	<b>5</b>
<b>Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente .....</b>	<b>6</b>
Vorderseite des Prozessors .....	<b>6</b>
Rückseite des Prozessors .....	<b>7</b>
<b>Anschließen des Kopfhörersystems .....</b>	<b>8</b>
Anschließen des Prozessors an digitale Komponenten .....	<b>8</b>
Anschließen des Prozessors an analoge Komponenten .....	<b>9</b>
Anschließen des mitgelieferten Netzteils an den Prozessor .....	<b>11</b>
<b>Tonwiedergabe von einer angeschlossenen Komponente .....</b>	<b>12</b>
<b>Verwenden zusätzlicher Kopfhörer .....</b>	<b>15</b>
<b>Austauschen der Ohrpolster ....</b>	<b>16</b>
<b>Störungsbehebung .....</b>	<b>17</b>
<b>Sicherheitsmaßnahmen .....</b>	<b>19</b>
<b>Technische Daten .....</b>	<b>20</b>

**DE**

# Die wichtigsten Funktionen und Merkmale

Das MDR-DS1000 ist ein digitales Raumklang-Kopfhörersystem.

Mit diesem System können Sie mehrkanaligen Raumklang über Kopfhörer wiedergeben lassen. Schließen Sie einfach den digitalen Raumklangprozessor über das mitgelieferte optische, digitale Verbindungskabel an ein DVD-Gerät usw. an.

- Das MDR-DS1000 ist mit einer Vielzahl von Audioformaten kompatibel: Dolby Digital\*<sup>1</sup>, Dolby Pro Logic II\*<sup>1</sup> und DTS\*<sup>1</sup>. (Medien mit der Kennzeichnung „Dolby Digital Surround EX“ und „DTS-ES“ können wiedergegeben werden.)
- Zertifiziert für Dolby Digital/Dolby Pro Logic II und DTS Virtual.
- Raumklangfeld mit naturgetreuer Live-Wirkung in den Kopfhörern dank hervorragender „Virtualphones Technology“\*<sup>2</sup>.
- Originalgetreue Wiedergabe von Filmtönen dank XD-Technologie.

Die Kopfhörer bieten dank Langhubmembranen und Treibereinheiten mit einem großen Durchmesser von 40 mm einen breiten Dynamikbereich. Das spezielle Design reduziert das auf den Ohren lastende Gewicht, verringert den Druck und ermöglicht so einen hohen Tragekomfort auch über längere Zeit.

**Der digitale Raumklangprozessor dieses Systems umfasst einen Dolby Digital-, einen Dolby Pro Logic II- und einen DTS-Decoder.**

\*<sup>1</sup> Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories und Digital Theater Systems, Inc.

„Dolby“, „Pro Logic“ und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen von Dolby Laboratories.

„DTS“ und „DTS VIRTUAL“ sind Markenzeichen der Digital Theater Systems, Inc.

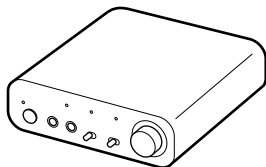
\*<sup>2</sup> „Virtualphones Technology“ ist ein eingetragenes Markenzeichen der Sony Corporation.

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).

# Überprüfen des Lieferumfangs

Überprüfen Sie, ob Sie alle hier genannten Teile erhalten haben, bevor Sie das System anschließen.

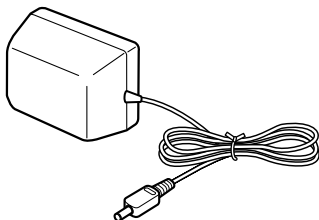
**Prozessor DP-1000 (1)**



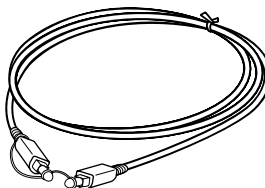
**Stereokopfhörer MDR-XD050 (1)**



**Netzteil (1)**

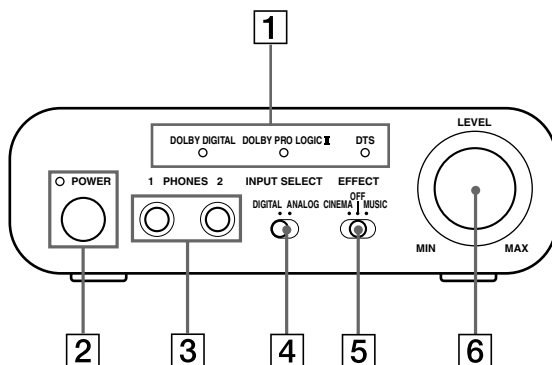


**Optisches, digitales Verbindungskabel  
(rechteckiger Stecker ↔ rechteckiger Stecker) (1)**



# Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente

## Vorderseite des Prozessors



### 1 Anzeige DECODE MODE

(Erläuterungen siehe Seite 14.)

### 2 Anzeige POWER

Leuchtet grün, wenn der Prozessor eingeschaltet ist.

#### Netzschalter POWER

Zum Ein- und Ausschalten des Prozessors.

### 3 Buchse PHONES

Schließen Sie die mitgelieferten Kopfhörer an.

### 4 Schalter INPUT SELECT

Zum Auswählen der Eingangsquelle (ANALOG/DIGITAL).

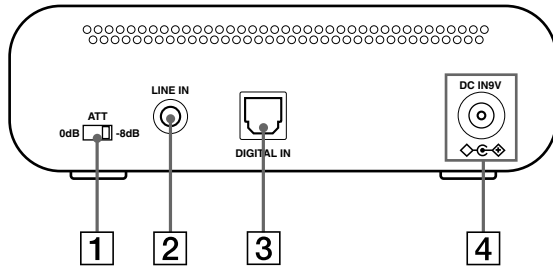
### 5 Schalter EFFECT

(Erläuterungen siehe Seite 13.)  
Zum Auswählen des Klangfelds (CINEMA/OFF/MUSIC).

### 6 Lautstärkereglung

Steuert die Lautstärke der Kopfhörer, die an die Buchse PHONES angeschlossen sind.

# Rückseite des Prozessors



## **1** Schalter ATT (Lautstärkedämpfung)

Stellen Sie diesen Schalter auf „0 dB“, wenn die Lautstärke für analoge Eingangssignale zu niedrig ist. Normalerweise ist dieser Schalter auf „-8 dB“ gestellt.

## **2** Buchse LINE IN

(Erläuterungen siehe Seite 9.)

Zum Verbinden mit den Audioausgangsbuchsen eines Audio- oder Videogeräts (gesondert erhältlich), wie zum Beispiel eines Videowiedergabegeräts oder Fernsehgeräts.

## **3** Buchse DIGITAL IN

(Erläuterungen siehe Seite 8.)

Zum Anschließen eines DVD-Geräts oder eines anderen Digitalgeräts (gesondert erhältlich).

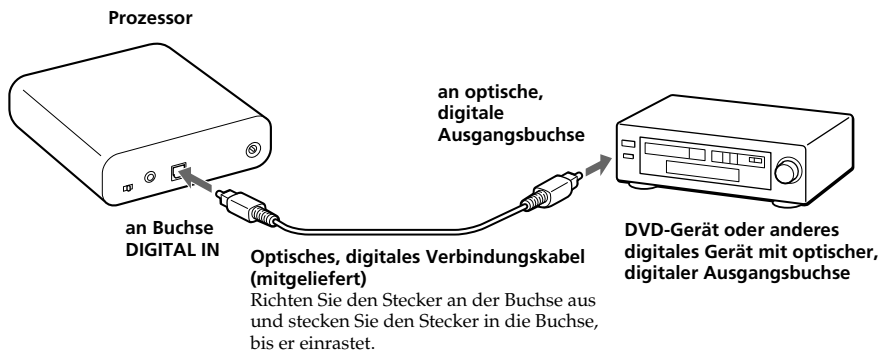
## **4** Buchse DC IN 9V

Zum Anschließen des mitgelieferten Netzteils. (Verwenden Sie bitte ausschließlich das mitgelieferte Netzteil. Bei Verwendung eines Produkts, dessen Steckerpolarität oder andere Merkmale sich von denen des mitgelieferten Netzteils unterscheiden, kann es zu Fehlfunktionen kommen.)

# Anschließen des Kopfhörersystems

## Anschließen des Prozessors an digitale Komponenten

Mit dem mitgelieferten optischen, digitalen Verbindungskabel können Sie die Buchse DIGITAL IN am Prozessor mit der optischen, digitalen Ausgangsbuchse\* an einem DVD-Gerät oder einem anderen digitalen Gerät verbinden.



### Hinweise

- Das optische, digitale Verbindungskabel ist ein Hochpräzisionsteil, das auf Stöße und Druck empfindlich reagiert. Seien Sie beim Anschließen und Trennen des Kabels deshalb bitte vorsichtig.
- Der Digitaleingang des Prozessors unterstützt Abtastfrequenzen von 96 kHz nicht. Stellen Sie den Digitalausgang des DVD-Geräts auf 48 kHz ein, wenn Sie dieses System verwenden. Es kann zu Tonstörungen kommen, wenn ein digitales Signal mit 96 kHz eingespeist wird.

\* Wenn das angeschlossene Gerät als Ausgabeformat ausschließlich PCM unterstützt, werden alle Raumklangeffekte über DOLBY PRO LOGIC II verarbeitet.

### DTS

- Für die Wiedergabe von DVDs im DTS-Audioformat ist ein DTS-kompatibles DVD-Gerät erforderlich. (Erläuterungen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung zum DVD-Gerät.)
- Bei CDs im DTS-Format kann es beim schnellen Vor- oder Rücklauf zu Störgeräuschen kommen. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.
- Wenn am DVD-Gerät der DTS-Digitalausgang auf „OFF“ gesetzt ist, wird möglicherweise kein Ton ausgegeben, auch wenn im DVD-Menü die DTS-Ausgabe ausgewählt wird.
- Wenn Sie ein DVD-Gerät über eine analoge Verbindung an dieses Gerät anschließen, wird möglicherweise kein Ton ausgegeben. Verwenden Sie in diesem Fall eine digitale Verbindung.



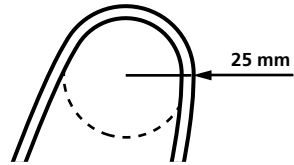
### Verbindungskabel (gesondert erhältlich)

Verwenden Sie das optische, digitale Verbindungskabel POC-15AB (Ministecker ↔ rechteckiger Stecker), wenn Sie die optische, digitale Miniausgangsbuchse eines tragbaren DVD-Players, eines tragbaren CD-Players oder eines anderen digitalen Geräts mit der Buchse DIGITAL IN verbinden wollen.

### Hinweise zum optischen, digitalen Verbindungskabel

- Lassen Sie nichts auf das optische, digitale Verbindungskabel fallen und schützen Sie das Kabel vor Stößen.
- Fassen Sie den Stecker, wenn Sie das Kabel anschließen bzw. lösen.
- Halten Sie die beiden Enden des optischen, digitalen Verbindungskabels unbedingt sauber. Durch Staubablagerungen kann sich die Leistung verringern.
- Achten Sie beim Lagern des Systems darauf, die Kappe am Stecker anzubringen, und biegen Sie das optische, digitale Verbindungskabel nicht so stark, dass der Krümmungsradius weniger als 25 mm beträgt.

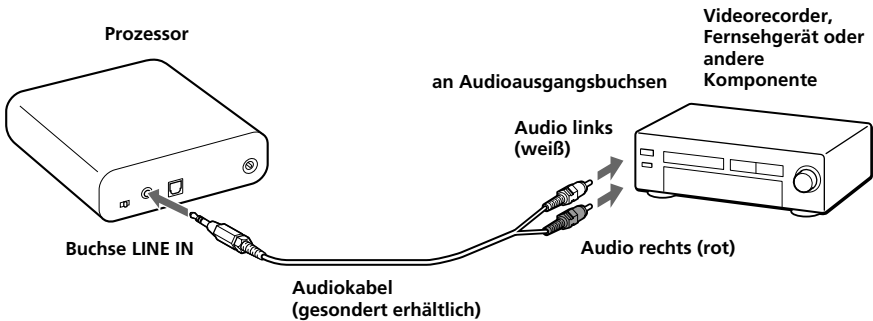
Der Krümmungsradius des optischen, digitalen Verbindungskabels darf nicht weniger als 25 mm betragen.



---

## Anschließen des Prozessors an analoge Komponenten

Verbinden Sie die Audioausgangsbuchsen eines Videorecorders, eines Fernsehgeräts oder eines anderen Geräts über ein Audiokabel (gesondert erhältlich) mit der Buchse LINE IN (Stereominibuchse) am Prozessor.



(Fortsetzung)

### Verbindungskabel (gesondert erhältlich)

Verwenden Sie das Verbindungskabel RK-G136 (Stereoministecker ↔ Stereoministecker), wenn Sie eine Stereominibuchse (Line-Ausgang oder Kopfhörerbuchse) mit der Buchse LINE IN verbinden.

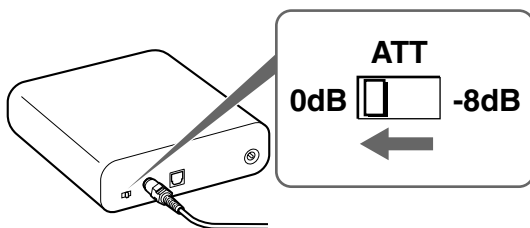


Stellen Sie in diesem Fall die Lautstärke am Player auf einen mittleren Wert ein. Wenn die Lautstärke am Player zu niedrig eingestellt ist, kann es zu Tonstörungen kommen.

Nähere Informationen zu weiteren Verbindungskabeln (gesondert erhältlich) finden Sie unter „Technische Daten: Empfohlenes Zubehör“ (Seite 20).

### Einstellen des Eingangspegels

Wenn die Lautstärke bei Verwendung des analogen Eingangs niedrig ist, stellen Sie den Schalter ATT (Lautstärkedämpfung) auf „0 dB“.

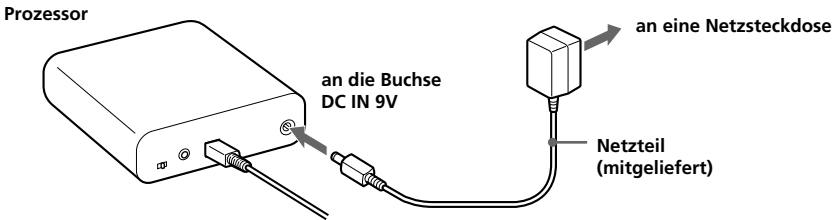


Einstellung	Angeschlossene Komponenten
0 dB	Fernsehgerät, tragbare Komponenten und andere Komponenten mit niedrigem Ausgangspegel
-8 dB	Andere Komponenten (werkseitige Einstellung)

### Hinweise

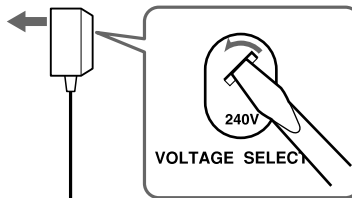
- Verringern Sie die Lautstärke, bevor Sie die Einstellung des Schalters ATT ändern.
- Wenn der Audioeingang an der Buchse LINE IN verzerrt ist (manchmal treten gleichzeitig Tonstörungen auf), stellen Sie den Schalter ATT auf „-8 dB“.

# Anschließen des mitgelieferten Netzteils an den Prozessor

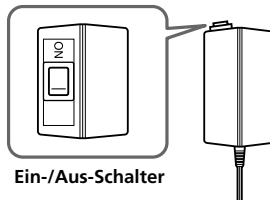


## Tipps

- Wenn das Netzteil mit einem Spannungswählschalter ausgestattet ist, vergewissern Sie sich, dass die richtige Spannung für Ihr Land/Gebiet eingestellt ist, bevor Sie das Netzteil an eine Netzsteckdose anschließen.



- Wenn das Netzteil mit einem Ein-/Aus-Schalter versehen ist, stellen Sie diesen auf ON. Der Prozessor wird jetzt mit Strom versorgt.



## Hinweise

- Verwenden Sie bitte ausschließlich das mitgelieferte Netzteil. Bei Verwendung eines Netzteils, dessen Steckerpolarität oder andere Merkmale sich von denen des mitgelieferten Netzteils unterscheiden, kann es zu Fehlfunktionen kommen.

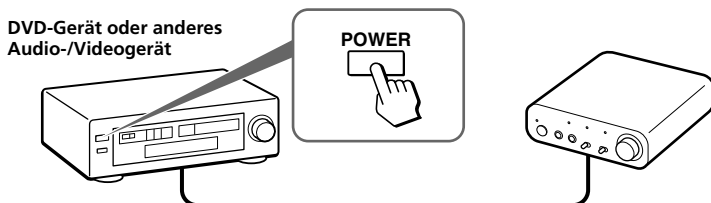


- Verwenden Sie bitte ausschließlich das mitgelieferte Netzteil. Selbst Netzteile mit derselben Spannung und Steckerpolarität können aufgrund der unterschiedlichen Strombelastbarkeit und anderer Faktoren zu einer Beschädigung dieses Produkts führen.
- Schließen Sie das Netzteil an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an. Sollten an dem Netzteil irgendwelche Störungen auftreten, lösen Sie es sofort von der Netzsteckdose.

# Tonwiedergabe von einer angeschlossenen Komponente

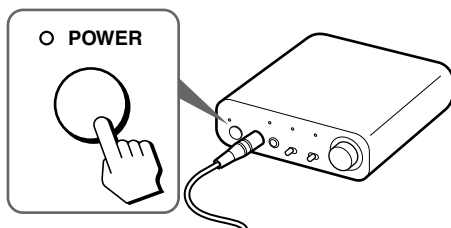
Lesen Sie zuvor unbedingt den Abschnitt „Anschließen des Kopfhörersystems“ (Seite 8 bis 11) und nehmen Sie die Anschlüsse korrekt vor.

- 1** Schalten Sie die an den Prozessor angeschlossene Komponente ein.



- 2** Schließen Sie die Kopfhörer an die Buchse PHONES an und schalten Sie den Prozessor ein.

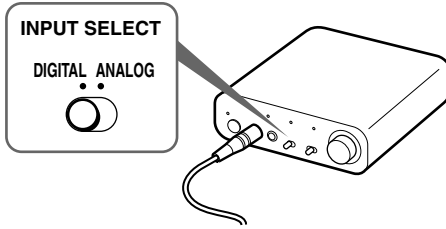
Die Anzeige DECODE MODE leuchtet auf, je nach dem Audiosignal, das über das angeschlossene Audio- oder Videogerät eingespeist wird, und der Einstellung des Schalters EFFECT.



- 3** Setzen Sie die Kopfhörer auf.

Setzen Sie den rechten Kopfhörer (R) auf das rechte und den linken Kopfhörer (L) auf das linke Ohr.

- 4** Wählen Sie durch Verschieben des Schalters INPUT SELECT das Gerät aus, das Sie hören möchten.

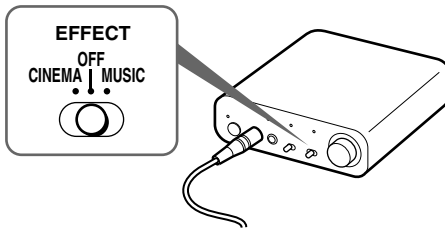


Schalterposition	Ausgewählte Eingangsquelle
DIGITAL	Das an die Buchse DIGITAL IN angeschlossene Gerät.
ANALOG	Das an die Buchse LINE IN angeschlossene Gerät.

**Hinweis**

Wenn Sie eine Zweikanaltonquelle (MAIN/SUB) wiedergeben lassen wollen, schließen Sie diese an die Buchse LINE IN an und wählen Sie dann am Player, Fernsehgerät bzw. einer anderen Komponente den gewünschten Kanal.

- 5** Starten Sie an der in Schritt 4 ausgewählten Komponente die Wiedergabe.
- 6** Wählen Sie durch Verschieben des Schalters EFFECT das gewünschte Klangfeld aus.



Schalterposition	Klangfeld und geeignete Tonquelle
OFF	Normale Wiedergabe über die Kopfhörer.
CINEMA	Raumklang, wie er für ein Kino typisch ist, geeignet für die Wiedergabe von Filmen.
MUSIC	Klangfeld, wie es für einen Raum mit guter Akustik typisch ist, geeignet für die Wiedergabe von Musik.

**Hinweis**

Die Lautstärke der Kopfhörer variiert je nach Eingangssignal und Einstellung des Schalters EFFECT.

(Fortsetzung)

## Anzeigen DECODE MODE

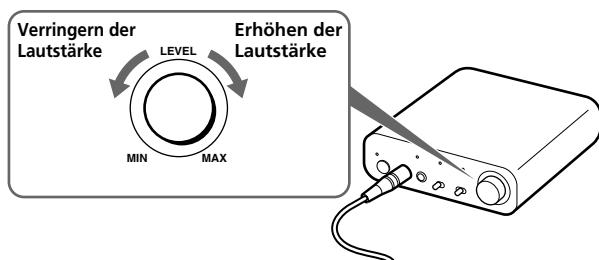
Der Prozessor erkennt automatisch das Format des eingespeisten Audiosignals und die entsprechende Anzeige leuchtet auf. Stellen Sie am angeschlossenen Gerät (DVD-Gerät usw.) das entsprechende Audioformat (Dolby Digital, DTS usw.) ein.

- DOLBY DIGITAL: Im Format DOLBY DIGITAL aufgezeichnetes Eingangssignal.
- DOLBY PRO LOGIC II: Über DOLBY PRO LOGIC II verarbeitetes analoges Eingangssignal, digitales PCM-Eingangssignal oder 2-kanaliges Dolby Digital-Signal.  
(Wenn das Klangfeld auf „OFF“ gesetzt ist, erfolgt keine Verarbeitung über DOLBY PRO LOGIC II.)
- DTS: Im Format DTS aufgezeichnetes Eingangssignal.

## Hinweis

Wenn an dem Gerät, das an die Buchse DIGITAL IN angeschlossen ist, nicht der Wiedergabemodus eingestellt ist (schneller Vor- oder Rücklauf usw.), leuchtet die Anzeige DECODE MODE unter Umständen nicht ordnungsgemäß auf.

## 7 Stellen Sie die Lautstärke ein.



## Hinweise

- Stellen Sie bei der Wiedergabe von Kinofilmen die Lautstärke in leisen Passagen nicht zu hoch ein. Wenn unversehens die Wiedergabe einer lauten Passage beginnt, könnte dies zu Hörschäden führen.
- Wenn Sie das Netzteil vom Prozessor lösen, bevor Sie die Kopfhörer abnehmen, ist möglicherweise ein Geräusch zu hören.

## Übergangszeit zwischen den Modi

Wenn Sie durch Betätigen der entsprechenden Schalter am Prozessor zu einem neuen Modus wechseln, ist die Übergangszeit unterschiedlich lang. Das liegt an Unterschieden in der Systemsteuerung beim Übergang zwischen den Modi.

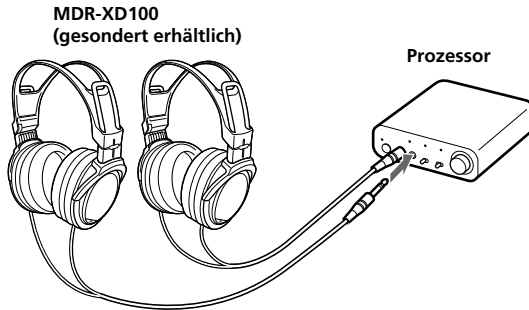
## Hinweise

- Bei reinen Tonquellen ohne Videoanteil, zum Beispiel Musik-CDs, gibt es in der Regel keinen Raumklangeffekt.
- Dieses System simuliert die durchschnittliche HRTF\* beim Menschen. Dennoch kann es bei verschiedenen Zuhörern zu Unterschieden in der Wirkung kommen, da die HRTF von Mensch zu Mensch variiert.

\* Head Related Transfer Function

# Verwenden zusätzlicher Kopfhörer

Bei diesem System können Sie zusätzliche Stereokopfhörer (MDR-XD100, gesondert erhältlich) verwenden, so dass zwei Zuhörer gleichzeitig die Raumklangfunktion des Systems nutzen können.



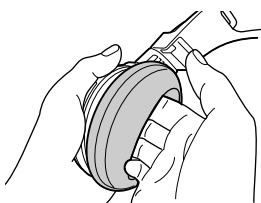
# Austauschen der Ohrpolster

Die Ohrpolster sind austauschbar. Wenn die Ohrpolster verschmutzt oder abgenutzt sind, tauschen Sie sie wie in der Abbildung unten dargestellt aus. Die Ohrpolster sind nicht im Handel erhältlich. Sie können Ersatzpolster bei dem Händler bestellen, bei dem Sie dieses System erworben haben, oder bei Ihrem nächsten Sony-Händler.

- 1 Entfernen Sie das alte Ohrpolster, indem Sie es herunterziehen.**



- 2 Ziehen Sie das neue Ohrpolster über das Gehäuse.**





# Störungsbehebung

Wenn an diesem Kopfhörersystem ein Problem auftritt, versuchen Sie bitte anhand der folgenden Checkliste, das Problem zu beheben. Sollte die Störung bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Symptom	Ursache und Abhilfemaßnahme
Es ist kein Ton zu hören	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Überprüfen Sie die Verbindung zwischen Prozessor und AV-Gerät.</li> <li>➔ Überprüfen Sie bei Auswahl des Digitaleingangs, ob der optische Digitalausgang des angeschlossenen AV-Geräts auf „ON“ gesetzt ist.</li> <li>➔ Schalten Sie das AV-Gerät ein, an das der Prozessor angeschlossen ist, und starten Sie die Wiedergabe.</li> <li>➔ Überprüfen Sie, ob der Schalter INPUT SELECT am Prozessor auf das Gerät eingestellt ist, das Sie hören möchten.</li> <li>➔ Wenn Sie den Prozessor und das AV-Gerät über die Kopfhörerbuchse miteinander verbinden, erhöhen Sie die Lautstärke am angeschlossenen AV-Gerät.</li> <li>➔ Erhöhen Sie die Kopfhörerlautstärke.</li> <li>➔ Sie versuchen, eine DTS-Tonspur auf einem DVD-Gerät wiederzugeben, das DTS nicht unterstützt. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwenden Sie entweder ein DVD-Gerät, das DTS unterstützt, oder wählen Sie eine Dolby Digital- oder PCM-Tonspur.</li> </ul> </li> <li>➔ Sie versuchen, eine DVD mit Aufnahmen im DTS-Format wiederzugeben, während die digitale DTS-Ausgabe am DVD-Gerät (bzw. der Spielekonsole) auf „OFF“ gesetzt ist. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schlagen Sie in der Bedienungsanleitung zum DVD-Gerät nach, wie Sie die digitale DTS-Ausgabe auf „ON“ setzen können.</li> </ul> </li> <li>➔ Sie versuchen, eine DVD mit Aufnahmen im DTS-Format wiederzugeben, während das DVD-Gerät (bzw. die Spielekonsole) und der Prozessor analog miteinander verbunden sind. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verbinden Sie die Geräte digital. (Analogton wird von einem DVD-Gerät in der Regel nicht wiedergegeben.)</li> </ul> </li> </ul>
Der Ton ist verzerrt oder setzt aus (manchmal in Verbindung mit Störgeräuschen)	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Wenn Sie den analogen Eingang auswählen, stellen Sie den Schalter ATT am Prozessor auf „-8 dB“.</li> <li>➔ Wenn Sie den Prozessor und das AV-Gerät über die Kopfhörerbuchse miteinander verbinden, verringern Sie die Lautstärke am angeschlossenen AV-Gerät.</li> <li>➔ Stellen Sie bei DTS-Tonquellen den Schalter EFFECT am Prozessor auf „CINEMA“ oder „MUSIC“ (Seite 13).</li> </ul>
Der Ton ist zu leise	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Wenn Sie den analogen Eingang auswählen, stellen Sie den Schalter ATT am Prozessor auf „0 dB“.</li> <li>➔ Wenn Sie den Prozessor und das AV-Gerät über die Kopfhörerbuchse miteinander verbinden, erhöhen Sie die Lautstärke am angeschlossenen AV-Gerät.</li> <li>➔ Erhöhen Sie die Kopfhörerlautstärke.</li> </ul>

(Fortsetzung)

<b>Symptom</b>	<b>Ursache und Abhilfemaßnahme</b>
Laute Nebengeräusche sind zu hören	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Wenn Sie den Prozessor und das AV-Gerät über die Kopfhörerbuchse miteinander verbinden, erhöhen Sie die Lautstärke am angeschlossenen AV-Gerät.</li> <li>➔ Überprüfen Sie, ob die Stecker des Verbindungskabels oder des Kopfhörerkabels verstaubt sind.</li> </ul>
Der Raumklangeffekt tritt nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Stellen Sie den Schalter EFFECT am Prozessor auf „CINEMA“ oder „MUSIC“ (Seite 13).</li> <li>➔ Das wiedergegebene Tonsignal ist nicht mehrkanalig. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bei monauralen Quellen gibt es keinen Raumklangeffekt.</li> </ul> </li> </ul>
Die Anzeige DOLBY DIGITAL leuchtet nicht auf	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Der digitale Audioausgang am DVD-Gerät (bzw. der Spielekonsole) ist möglicherweise auf „PCM“ eingestellt. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schlagen Sie in der Bedienungsanleitung zum DVD-Gerät nach und nehmen Sie die richtige Einstellung für Geräte mit eingebautem Dolby Digital-Decoder vor (zum Beispiel „Dolby Digital/PCM“ oder „Dolby Digital“).</li> </ul> </li> <li>➔ Die Wiedergabesignale liegen nicht im Dolby Digital-Format vor.</li> <li>➔ Der Ton im gerade wiedergegebenen Kapitel liegt nicht im Dolby Digital-Format vor.</li> </ul>
Die Anzeige DOLBY PRO LOGIC II leuchtet nicht auf	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Der Schalter EFFECT am Prozessor steht auf „OFF“.</li> <li>➔ Es wird kein analoges Eingangssignal, digitales PCM-Eingangssignal oder 2-kanaliges Dolby Digital-Signal eingespeist.</li> </ul>
Die Anzeige DOLBY PRO LOGIC II leuchtet auf	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Der Schalter EFFECT am Prozessor steht auf „CINEMA“ oder „MUSIC“.</li> <li>➔ Es wird ein analoges Eingangssignal, digitales PCM-Eingangssignal oder 2-kanaliges Dolby Digital-Signal eingespeist.</li> </ul>
Die Anzeige DTS schaltet sich nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Der digitale DTS-Audioausgang am DVD-Gerät (bzw. der Spielekonsole) ist auf „OFF“ eingestellt. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schlagen Sie in der Bedienungsanleitung zum DVD-Gerät nach, wie Sie die digitale DTS-Ausgabe auf „ON“ setzen können.</li> </ul> </li> <li>➔ Die Wiedergabesignale liegen nicht im DTS-Format vor.</li> <li>➔ Der Ton im gerade wiedergegebenen Kapitel liegt nicht im DTS-Format vor.</li> <li>➔ Das DVD-Gerät unterstützt das DTS-Format nicht. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwenden Sie ein DTS-fähiges DVD-Gerät.</li> </ul> </li> </ul>
Bei Verwendung des Digitaleingangs kann Zweikanalton nicht ausgewählt werden. (Ton von MAIN und SUB ist gleichzeitig zu hören)	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Verbinden Sie den analogen Ausgang mit der Buchse LINE IN und wählen Sie den Ton am angeschlossenen Gerät aus.</li> </ul>

# Sicherheitsmaßnahmen

## Sicherheit

- Lassen Sie den Prozessor und die Kopfhörer nicht fallen, stoßen Sie nicht dagegen und schützen Sie sie vor sonstigen starken Erschütterungen. Andernfalls könnten der Prozessor oder die Kopfhörer beschädigt werden.
- Versuchen Sie nicht, die Komponenten des Systems zu öffnen oder zu zerlegen.

## Stromquellen und Aufstellort

- Wenn Sie das System längere Zeit nicht benutzen wollen, trennen Sie das Netzteil von der Netzsteckdose. Ziehen Sie dabei am Netzteil. Ziehen Sie nicht am Kabel.
- Verwenden Sie das System nicht in einer Umgebung, in der es folgenden Bedingungen ausgesetzt ist:
  - Direktem Sonnenlicht, der Wärme eines Heizgeräts oder sehr hohen Temperaturen
  - Staub
  - Auf einer instabilen oder geneigten Oberfläche
  - Starken Vibrationen
  - Hoher Luftfeuchtigkeit, wie zum Beispiel in einem Badezimmer

## Kopfhörer

### Nehmen Sie Rücksicht!

Wenn die Lautstärke zu hoch ist, ist der Ton auch in der Umgebung der Kopfhörer zu hören. Stellen Sie die Lautstärke daher nicht zu hoch ein, damit andere nicht gestört werden.

Wenn die Umgebung laut ist, neigt man dazu, die Lautstärke zu erhöhen. Aus Sicherheitsgründen empfiehlt es sich jedoch dringend, die Lautstärke nur so hoch einzustellen, dass man Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen kann.

## Reinigung

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Verdünnung, da diese die Geräteoberfläche angreifen könnten.

## Beschädigungen

- Wenn eine Komponente des Geräts beschädigt wird oder ein Fremdkörper eindringt, schalten Sie das System sofort aus und bringen Sie es zu Ihrem Sony-Händler.
- Bringen Sie in einem solchen Fall immer Kopfhörer und Prozessor zu Ihrem Sony-Händler.

# Technische Daten

## Digitaler Raumklangprozessor (DP-1000)

Decoder-Funktionen	Dolby Digital Dolby Pro Logic II DTS
Virtuelle Klangfeldfunktionen	OFF CINEMA MUSIC
Frequenzgang	12 – 22.000 Hz
Verzerrungsrate	1 % oder weniger (1 kHz)
Audioeingänge	Optischer Digitaleingang (rechteckig) × 1 Analoger Eingang (Stereominibuchse) × 1
Audioausgänge	Kopfhörerbuchsen (Stereominibuchsen) × 2
Betriebsspannung	9 V Gleichstrom (über das mitgelieferte Netzteil)
Abmessungen	ca. 120 × 35 × 120 mm (B/H/T)
Gewicht	ca. 200 g

## Stereokopfhörer (MDR-XD050)

Wiedergabefrequenzbereich	12 – 22.000 Hz
Gewicht	ca. 175 g (ohne Kabel)

## Mitgeliefertes Zubehör

Netzteil (9 V) (1)
Optisches, digitales Verbindungskabel (optischer rechteckiger Stecker ↔ optischer rechteckiger Stecker, 1,5 m) (1)
Bedienungsanleitung (diese Anleitung) (1)

## Empfohlenes Zubehör

Optisches, digitales Verbindungskabel POC-15AB (1,5 m) (Ministecker ↔ rechteckiger Stecker)
Verbindungskabel RK-G136 (1,5 m) (Stereoministecker ↔ Stereoministecker)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.



## WAARSCHUWING

**Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht om het risico van brand of een elektrische schok te verlagen.**

Om de kans op brand of een elektrische schok te verkleinen, mag u geen voorwerpen met een vloeistof erin, zoals een bloemenvaas, op het apparaat zetten.

Open de behuizing niet om elektrocutie te voorkomen. Laat het toestel alleen nakijken door bevoegd vakpersoneel.

Installeer de apparatuur niet in een beperkte ruimte zoals een boekenrek of inbouwkast.

### Voor de klanten in Nederland

Gooi de batterij niet weg maar lever deze in als klein chemisch afval (KCA).



**Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)**

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

---

# Inhoudsopgave

<b>Belangrijke kenmerken .....</b>	<b>4</b>
<b>Componenten en accessoires</b>	
<b>controleren .....</b>	<b>5</b>
<b>Plaats en functie van</b>	
<b>onderdelen .....</b>	<b>6</b>
Voorpaneel van de processor .....	6
Achterpaneel van de processor .....	7
<b>Hoofdtelefoonsysteem</b>	
<b>aansluiten .....</b>	<b>8</b>
Processor aansluiten op	
digitale componenten .....	8
Processor aansluiten op	
analoge componenten .....	9
De bijgeleverde	
netspanningsadapter	
aansluiten op de processor .....	11
<b>Een aangesloten</b>	
<b>component beluisteren .....</b>	<b>12</b>
<b>Extra hoofdtelefoon</b>	
<b>gebruiken .....</b>	<b>15</b>
<b>Oorkussentjes vervangen .....</b>	<b>16</b>
<b>Verhelpen van storingen .....</b>	<b>17</b>
<b>Vorzorgsmaatregelen .....</b>	<b>19</b>
<b>Technische gegevens .....</b>	<b>20</b>

**NL**

# Belangrijke kenmerken

De MDR-DS1000 is a digitaal surround hoofdtelefoonsysteem.

Met de hoofdtelefoon kunt u meerkanaals surround sound beluisteren door de digitale surround processor met de bijgeleverde optisch digitale verbindingkabel aan te sluiten op een DVD-apparaat, enzovoort.

- MDR-DS1000 is compatibel met verschillende audio-indelingen. Compatibel met de indelingen Dolby Digital\*<sup>1</sup>, Dolby Pro Logic II\*<sup>1</sup> en DTS\*<sup>1</sup>. (Media aangeduid met "Dolby Digital Surround EX" en "DTS-ES" kunnen worden afgespeeld.)
- Voldoet aan Dolby Digital/Dolby Pro Logic II en DTS Virtual.
- Met de superieure "Virtualphones Technology"\*<sup>2</sup> wordt een surround geluidsveld gemaakt in de hoofdtelefoon met realistische weergave.
- Reproductie van filmgeluidskwaliteit met de hoofdtelefoon met XD-technologie. De hoofdtelefoon heeft lange-slagmembranen en behuizingen met een diameter van 40 mm voor een breed dynamisch bereik. Het op het oor afgestemde ontwerp zorgt voor comfort wanneer de hoofdtelefoon lange tijd wordt gebruikt, door de druk en het gewicht op de oren te verminderen.

**De digitale surround processor van dit systeem is voorzien van een Dolby Digital decoder, Dolby Pro Logic II decoder en DTS decoder.**

\*<sup>1</sup> Gefabriceerd onder licentie van Dolby Laboratories en Digital Theater Systems, Inc.

"Dolby", "Pro Logic" en het symbool double-D zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.

"DTS" en "DTS Virtual" zijn handelsmerken van Digital Theater Systems, Inc.

\*<sup>2</sup> "Virtualphones Technology" is een gedeponerd handelsmerk van Sony Corporation.

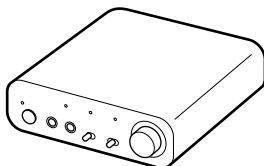
De geldigheid van het CE-keurmerk is beperkt tot de landen/regio's waar dit keurmerk wettelijk moet worden nageleefd, hoofdzakelijk in de landen van de EER (Europese Economische Ruimte).



## Componenten en accessoires controleren

Controleer of de verpakking alle componenten bevat voordat u het systeem instelt.

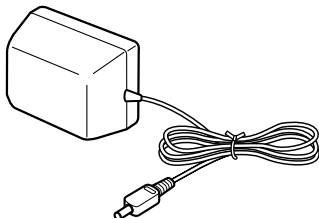
Processor DP-1000 (1)



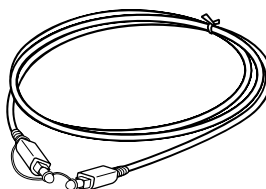
Stereohoofdtelefoon MDR-XD050 (1)



Netspanningsadapter (1)

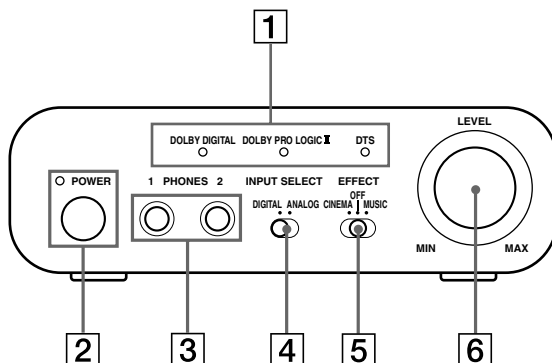


Optisch digitale verbindingkabel  
(rechthoekig type ↔ rechthoekig type) (1)



# Plaats en functie van onderdelen

## Voorpaneel van de processor



**1** **DECODE MODE** indicatoren  
(zie pagina 14 voor meer informatie)

**2** **POWER indicator**  
Brandt groen als de processor wordt ingeschakeld.

### **POWER (stroom) schakelaar**

Druk hierop om de processor in of uit te schakelen.

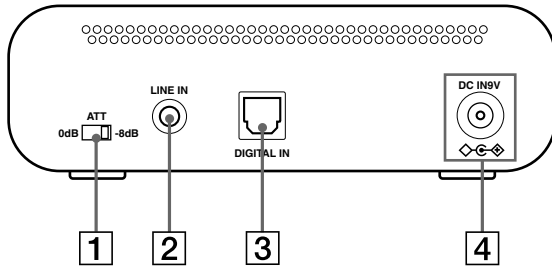
**3** **PHONES aansluiting**  
Sluit de bijgeleverde hoofdtelefoon aan.

**4** **INPUT SELECT** schakelaar  
Zet deze schakelaar in de stand voor de gewenste invoerbron (ANALOG/DIGITAL).

**5** **EFFECT** schakelaar  
(zie pagina 13 voor meer informatie)  
Zet deze schakelaar in de stand voor het gewenste geluidsveld (CINEMA/OFF/MUSIC).

**6** **Volumeregelaar**  
Hiermee kunt u het volume aanpassen van de hoofdtelefoon die is aangesloten op de PHONES aansluiting.

# Achterpaneel van de processor



## 1 ATT (verzwakker) schakelaar

Zet deze schakelaar op "0 dB" als het volume voor analoge invoer te laag is. Deze schakelaar moet normaal op "-8 dB" staan.

## 2 LINE IN aansluiting

(zie pagina 9 voor meer informatie)  
Sluit de audio-uitgangen van een audio- of videocomponent (los verkrijgbaar), zoals een videorecorder of TV, aan op deze aansluiting.

## 3 DIGITAL IN aansluiting

(zie pagina 8 voor meer informatie)  
Sluit een DVD-apparaat of andere digitale component (los verkrijgbaar) aan op deze aansluiting.

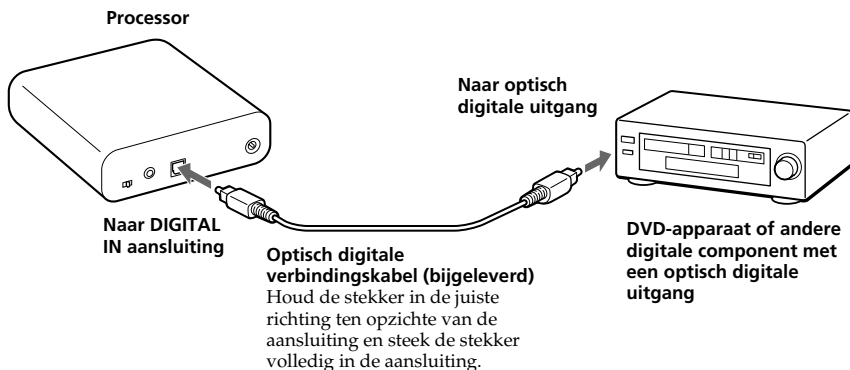
## 4 DC IN 9 V aansluiting

Sluit de bijgeleverde netspanningsadapter hierop aan. (Gebruik altijd de bijgeleverde netspanningsadapter. Het gebruik van producten met een andere stekkerpolariteit of andere kenmerken kan defecten veroorzaken.)

# Hoofdtelefoonsysteem aansluiten

## Processor aansluiten op digitale componenten

Gebruik de bijgeleverde optisch digitale verbindingkabel om de optisch digitale uitgang\* van een DVD-apparaat of andere digitale component aan te sluiten op de DIGITAL IN aansluiting van de processor.



### Opmerkingen

- De optisch digitale verbindingkabel is een precisiecomponent die uitermate gevoelig is voor schokken en externe druk. Wees dan ook heel voorzichtig wanneer u de stekker plaatst of verwijderd.
- De digitale ingang voor de processor ondersteunt geen bemonsteringsfrequenties van 96 kHz. Stel de digitale uitgang van het DVD-apparaat in op 48 kHz als u dit systeem gebruikt. Er kan ruis ontstaan als een digitaal signaal van 96 kHz wordt ingevoerd.

\* Als de aangesloten apparatuur alleen PCM-uitvoer ondersteunt, worden alle surround sound effecten verwerkt met DOLBY PRO LOGIC II.

### DTS

- Voor het afspelen van DVD's die zijn opgenomen met DTS audio hebt u een DVD-apparaat nodig dat geschikt is voor DTS. (Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij het DVD-apparaat voor meer informatie.)
- Bij CD's die zijn opgenomen in DTS indeling, kan er ruis optreden wanneer u snel vooruitspoelt of terugspoelt. Dit duidt niet op een storing.
- Als de DTS digitale uitgang is ingesteld op "OFF" op het DVD-apparaat, hoort u geen geluid zelfs niet als de DTS uitgang is geselecteerd in het DVD menu.
- U hoort geen geluid als een DVD-apparaat en dit apparaat met een analoge verbinding zijn aangesloten. Gebruik in dit geval een digitale verbinding.

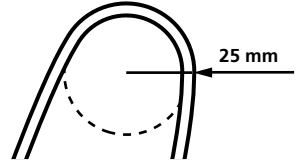
### Verbindingskabels (los verkrijgbaar)

Gebruik de optisch digitale verbindingkabel POC-15AB (ministekker ↔ rechthoekige stekker) om de optisch digitale mini-aansluiting van draagbare DVD- en CD-spelers of andere digitale componenten aan te sluiten op de DIGITAL IN aansluiting.

### Opmerkingen bij de optisch digitale verbindingkabel

- Laat niets vallen op de optisch digitale verbindingkabel en stel de kabel ook niet bloot aan schokken.
- Pak de stekker vast om de kabel aan te sluiten of los te koppelen.
- Houd de uiteinden van de optisch digitale verbindingkabel schoon. Stof op de kabeluiteinden kan de prestaties nadelig beïnvloeden.
- Wanneer u het systeem opbergt, moet u de dop op de stekker plaatsen en ervoor zorgen dat de optisch digitale verbindingkabel niet met een straal van minder dan 25 mm wordt gebogen.

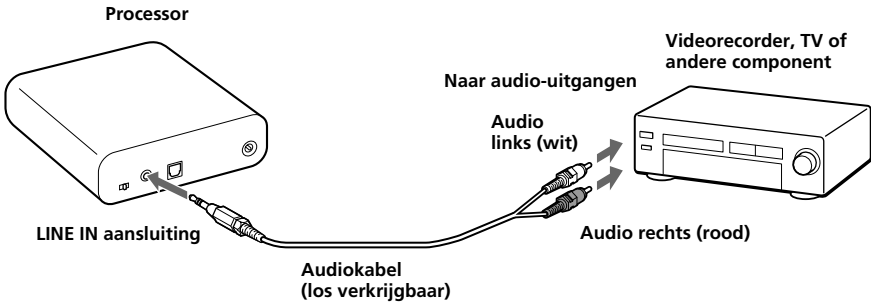
De buigstraal van de optisch digitale verbindingkabel mag niet minder dan 25 mm bedragen.



---

## Processor aansluiten op analoge componenten

Gebruik een audiokabel (los verkrijgbaar) om de audio-uitgangen van een videorecorder, TV of andere component aan te sluiten op de LINE IN (stereo mini-aansluiting) aansluiting van de processor.



(vervolg)

### Verbindingskabels (los verkrijgbaar)

Gebruik de verbindingskabel RK-G136 (stereo ministekker ↔ stereo ministekker) om een stereo mini-aansluiting (lijnuitgang of hoofdtelefoonaansluiting) te verbinden met de LINE IN aansluiting.

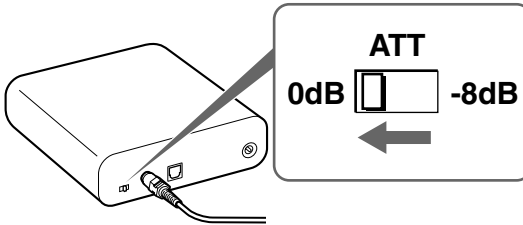


Zet het volume van de speler in dit geval op een gemiddeld niveau. Wanneer het volume van de speler te laag staat, kan er ruis hoorbaar zijn.

Zie "Technische gegevens: Aanbevolen accessoires" (pagina 20) voor informatie over andere verbindingskabels (los verkrijgbaar).

### Het ingangsniveau regelen

Indien het volume te laag is bij gebruik van de analoge ingang, zet dan de ATT (verzwakker) schakelaar op "0 dB".

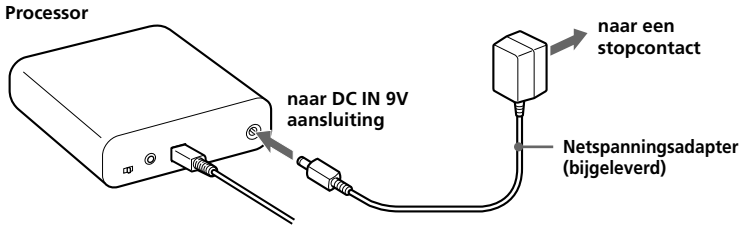


Instelling	Aangesloten componenten
0 dB	TV, draagbare componenten en andere componenten met laag uitgangsniveau
-8 dB	Overige componenten (basisinstellingen)

### Opmerkingen

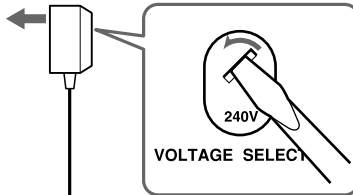
- Verlaag het volume alvorens de ATT schakelaar in te stellen.
- Wanneer het audiosignaal naar de LINE IN aansluiting is vervormd (soms is tegelijkertijd ook ruis hoorbaar), zet dan de ATT schakelaar op "-8 dB".

# De bijgeleverde netspanningsadapter aansluiten op de processor

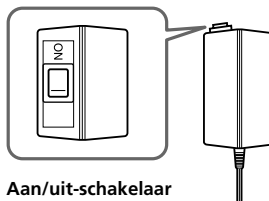


## Tips

- Als de netspanningsadapter een voltagekeuzeschakelaar heeft, moet u controleren of deze is ingesteld op de plaatselijke netspanning voordat u de adapter aansluit op een stopcontact.



- Als de netspanningsadapter is uitgerust met een aan/uit-schakelaar, moet u deze op ON zetten.  
De processor wordt van stroom voorzien.



## Opmerkingen

- Gebruik altijd de bijgeleverde netspanningsadapter. Het gebruik van netspanningsadapters met een andere stekkerpolariteit of andere kenmerken kan defecten veroorzaken.



### Stekker met eenvormige polariteit

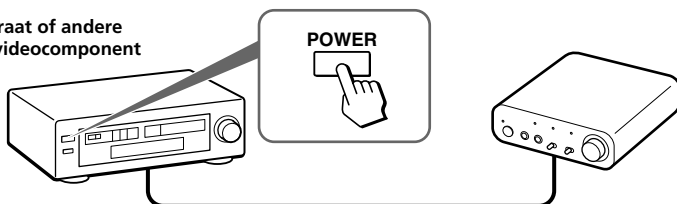
- Gebruik altijd de bijgeleverde netspanningsadapter. Zelfs netspanningsadapters met dezelfde spanning en stekkerpolariteit kunnen dit product beschadigen wegens de stroomcapaciteit of andere factoren.
- Sluit de netspanningsadapter aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact. Als er een probleem optreedt met de netspanningsadapter, moet u deze onmiddellijk uit het stopcontact halen.

## Een aangesloten component beluisteren

**Voordat u begint, leest u het gedeelte "Hoofdtelefoonstelsysteem aansluiten" (pagina 8 tot en met 11) aandachtig door en maakt u de juiste aansluitingen.**

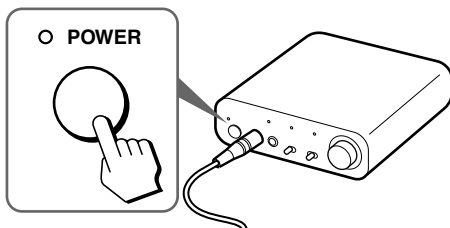
- 1** Zet de component aan die op de processor is aangesloten.

DVD-apparaat of andere audio- of videocomponent



- 2** Sluit de hoofdtelefoon aan op de PHONES aansluiting en schakel de processor in.

De DECODE MODE indicator gaat branden, afhankelijk van het ontvangen audiosignaal van de aangesloten audio- of videocomponent en de stand van de EFFECT schakelaar.

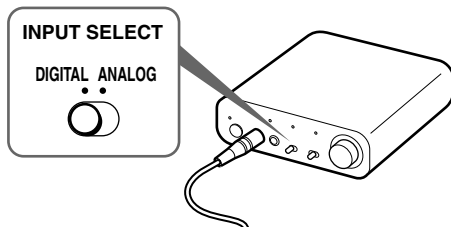


- 3** Zet de hoofdtelefoon op.

Draag de hoofdtelefoon met (R) op uw rechteroor en (L) op uw linkeroor.



- 4** Zet de INPUT SELECT schakelaar in de stand voor de component waarnaar u wilt luisteren.



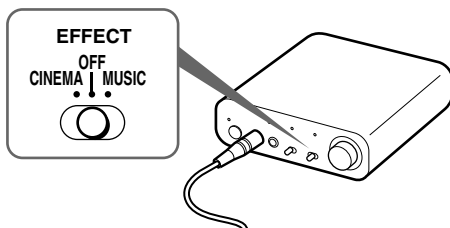
Stand van schakelaar	Geselecteerde geluidsbron
DIGITAL	Geluid van de component die is aangesloten op de DIGITAL IN aansluiting.
ANALOG	Geluid van de component die is aangesloten op de LINE IN aansluiting.

**Opmerking**

Als u geluidsbronnen met een dubbel audiospoor (MAIN/SUB) wilt beluisteren, sluit u deze aan op de LINE IN aansluiting en kiest u vervolgens de geluidsbron die u wilt beluisteren op de speler, TV of andere component.

- 5** Start de weergave van de component die in stap 4 is geselecteerd.

- 6** Schuif de EFFECT schakelaar om het gewenste geluidsveld te selecteren.



Stand van schakelaar	Geluidsveld en geschikte geluidsbron
OFF	Normale weergave via de hoofdtelefoon.
CINEMA	In deze stand klinkt het geluid als surround sound in een bioscoop. Geschikt voor filmgeluid.
MUSIC	In deze stand klinkt het geluid zoals in een luisterruimte met goede akoestiek. Geschikt voor het afspelen van muziek.

**Opmerking**

Afhankelijk van het invoersignaal en de stand van de EFFECT schakelaar kan het volume van de hoofdtelefoon variëren.

(vervolg)

### DECODE MODE indicatoren

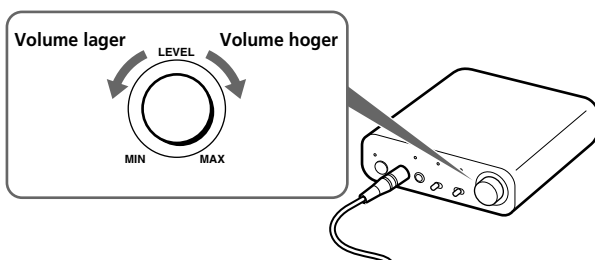
De processor stelt automatisch de indeling van het binnenkomende audiosignaal vast en de relevante indicator gaat branden. U kunt de audio schakelen tussen Dolby Digital, DTS, enzovoort op de aangesloten apparatuur (DVD-apparaat, enzovoort).

- DOLBY DIGITAL: invoersignaal is opgenomen in de indeling DOLBY DIGITAL.
- DOLBY PRO LOGIC II: analogo invoersignaal, digitaal PCM-invoersignaal of Dolby Digital signaal voor twee kanalen dat verwerkt wordt met DOLBY PRO LOGIC II. (Als het geluidsveld is ingesteld op "OFF", wordt het signaal niet verwerkt met DOLBY PRO LOGIC II.)
- DTS: invoersignaal is opgenomen in de indeling DTS.

### Opmerking

Als geen van de afspeelfuncties (snel vooruitspoelen, terugspoelen, enzovoort) wordt gebruikt op de apparatuur die is aangesloten op de DIGITAL IN aansluiting, brandt de DECODE MODE indicator wellicht niet op de juiste wijze.

## 7 Regel het volume.



### Opmerkingen

- Als u films bekijkt, moet u het volume niet te hoog zetten bij rustige scènes. U kunt uw gehoor namelijk beschadigen als er opeens een luide scène wordt afgespeeld.
- Als u de netspanningsadapter loskoppelt van de processor voordat u de hoofdtelefoon afzet, kunt u enige ruis horen.

### Omschakeltijd tussen werkingsstanden

Wanneer een toets op de processor wordt ingedrukt om de werkingsstand te wijzigen, kan de omschakeltijd variëren. Dit is te wijten aan verschillen in systeembediening tussen werkingsstanden.

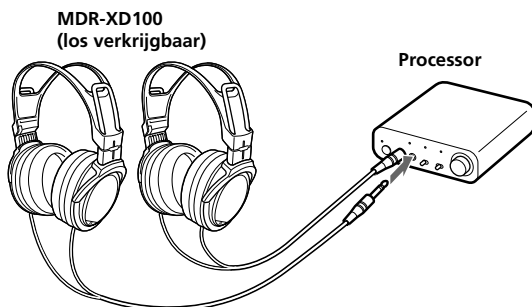
### Opmerkingen

- Het surround sound effect wordt mogelijk niet verkregen met geluidsbronnen zonder video, zoals muziek CD's.
- Dit systeem simuleert de gemiddelde HRTF\* voor de meeste mensen. Dit effect kan echter verschillen van persoon tot persoon doordat de HRTF individueel bepaald is.

\* Head Related Transfer Function

## Extra hoofdtelefoon gebruiken

Als u met dit systeem een extra stereoheadset (MDR-XD100, los verkrijgbaar) gebruikt, kunnen twee personen tegelijkertijd surround sound beluisteren.



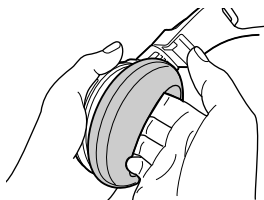
# Oorkussentjes vervangen

De oorkussentjes kunnen worden vervangen. Als de oorkussentjes vies of versleten zijn, kunt u deze vervangen, zoals hieronder wordt aangegeven. De oorkussentjes zijn niet in de handel verkrijgbaar. U kunt nieuwe oorkussentjes bestellen bij de winkel waar u de hoofdtelefoon hebt gekocht of bij de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

- 1** Verwijder het oude oorkussentje door dit van de hoofdtelefoon te trekken.



- 2** Plaats het nieuwe oorkussentje om de behuizing.



# Verhelpen van storingen

Als er problemen met het hoofdtelefoonsysteem optreden, neemt u de volgende controlelijst door. Blijft het probleem optreden, dan neemt u contact op met de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Probleem	Oorzaak en oplossing
Geen geluid	<ul style="list-style-type: none"><li>➔ Controleer de aansluiting tussen processor en AV-component.</li><li>➔ Controleer of de optisch digitale uitgang van de aangesloten AV-component is ingesteld op "ON" als u de digitale ingang selecteert.</li><li>➔ Schakel de AV-component in die is aangesloten op de processor en start het afspelen.</li><li>➔ Controleer of de INPUT SELECT schakelaar op de processor in de stand staat voor de component waarnaar u wilt luisteren.</li><li>➔ Wanneer u de processor via de hoofdtelefoonaansluiting verbindt met een AV-component, moet u het volume van de aangesloten AV-component verhogen.</li><li>➔ Zet het hoofdtelefoonvolume hoger.</li><li>➔ U probeert een DTS-audiotrack af te spelen op een DVD-apparaat dat DTS niet ondersteunt.<ul style="list-style-type: none"><li>• Gebruik een DVD-apparaat dat DTS ondersteunt of selecteer een Dolby Digital- of PCM-audiotrack.</li></ul></li><li>➔ U speelt een DVD af die is opgenomen in DTS terwijl de DTS digitale uitgang voor het DVD-apparaat (waaronder spelconsoles) is ingesteld op "OFF".<ul style="list-style-type: none"><li>• Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij het DVD-apparaat en wijzig de instelling van de DTS digitale uitgang in "ON".</li></ul></li><li>➔ U speelt een DVD af die is opgenomen in DTS terwijl het DVD-apparaat (waaronder spelconsoles) en de processor via een analoge verbinding zijn aangesloten.<ul style="list-style-type: none"><li>• Gebruik de digitale verbinding. (Er wordt mogelijk geen analogo geluid uitgevoerd door het DVD-apparaat.)</li></ul></li></ul>
Vervormd of onderbroken geluid (soms met ruis)	<ul style="list-style-type: none"><li>➔ Als u een analoge ingang selecteert, zet u de ATT schakelaar op de processor in de stand "-8 dB".</li><li>➔ Wanneer u de processor via de hoofdtelefoonaansluiting verbindt met een AV-component, moet u het volume van de aangesloten AV-component verlagen.</li><li>➔ Als u DTS audiobronnen gebruikt, zet u de EFFECT schakelaar op de processor in de stand "CINEMA" of "MUSIC" (pagina 13).</li></ul>
Zacht geluid	<ul style="list-style-type: none"><li>➔ Als u een analoge ingang selecteert, zet u de ATT schakelaar op de processor in de stand "0 dB".</li><li>➔ Wanneer u de processor via de hoofdtelefoonaansluiting verbindt met een AV-component, moet u het volume van de aangesloten AV-component verhogen.</li><li>➔ Zet het hoofdtelefoonvolume hoger.</li></ul>

(vervolg)

<b>Probleem</b>	<b>Oorzaak en oplossing</b>
Harde achtergrondruis	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Wanneer u de processor via de hoofdtelefoonaansluiting verbindt met een AV-component, moet u het volume van de aangesloten AV-component verhogen.</li> <li>➔ Controleer of er stof zit op de stekkers van de verbindingkabel of de hoofdtelefoon.</li> </ul>
Er is geen surround sound effect hoorbaar	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Zet de EFFECT schakelaar op de processor in de stand "CINEMA" of "MUSIC" (pagina 13).</li> <li>➔ Er wordt geen meerkanaals signaal weergegeven. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Het surround effect werkt niet met mono apparatuur.</li> </ul> </li> </ul>
De DOLBY DIGITAL indicator licht niet op	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ De instelling voor digitale audio-uitvoer voor het DVD-apparaat (waaronder spelconsoles) is wellicht ingesteld op "PCM". <ul style="list-style-type: none"> <li>• Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij het DVD-apparaat en pas de instelling (bijvoorbeeld "Dolby Digital/PCM" of "Dolby Digital") aan voor gebruik met componenten met ingebouwde Dolby Digital decoders.</li> </ul> </li> <li>➔ De weergavesignalen zijn niet opgenomen in Dolby Digital indeling.</li> <li>➔ Het geluid van het hoofdstuk is niet van het type Dolby Digital.</li> </ul>
De DOLBY PRO LOGIC II indicator gaat niet branden	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ De EFFECT schakelaar op de processor staat in de stand "OFF".</li> <li>➔ Er wordt geen analogo invoersignaal, digitaal PCM-invoersignaal of Dolby Digital signaal voor 2 kanalen ingevoerd.</li> </ul>
De DOLBY PRO LOGIC II indicator gaat branden	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ De EFFECT schakelaar op de processor staat in de stand "CINEMA" of "MUSIC".</li> <li>➔ Er wordt een analogo invoersignaal, digitaal PCM-invoersignaal of Dolby Digital signaal voor 2 kanalen ingevoerd.</li> </ul>
De DTS indicator gaat niet branden	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ De DTS digitale uitgang op het DVD-apparaat (waaronder spelconsoles) is ingesteld op "OFF". <ul style="list-style-type: none"> <li>• Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij het DVD-apparaat en wijzig de instelling van de DTS digitale uitgang in "ON".</li> </ul> </li> <li>➔ De weergavesignalen zijn niet opgenomen in DTS.</li> <li>➔ Het geluid van het hoofdstuk is niet van het DTS indeling.</li> <li>➔ Het DVD-apparaat ondersteunt de DTS-indeling niet. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gebruik een DVD-apparaat dat DTS ondersteunt.</li> </ul> </li> </ul>
Als u de digitale ingang gebruikt, kunt u geen tweetalig geluid selecteren. (U hoort MAIN en SUB tegelijkertijd.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Sluit de analoge uitgang aan op de LINE IN aansluiting en selecteer het geluid op de aangesloten component.</li> </ul>

# Voorzorgsmaatregelen

## Veiligheid

- Sla niet tegen de processor en de hoofdtelefoon, laat deze niet vallen en stel ze niet bloot aan erge schokken. Hierdoor kunnen de producten beschadigen.
- Probeer de onderdelen van het systeem niet uit elkaar te halen of te openen.

## Spanningsbronnen en plaatsing

- Trek de stekker uit het stopcontact indien u van plan bent het apparaat gedurende lange tijd niet te gebruiken. Neem de netspanningsadapter vast bij het uittrekken. Trek nooit aan het snoer.
- Installeer het systeem niet op de volgende plaatsen.
  - In de volle zon, nabij een verwarmingstoestel of op een andere extreem warme plaats.
  - Een stoffige omgeving.
  - Een onstabiele of schuine ondergrond.
  - Een plaats met sterke trillingen.
  - Een badkamer of andere plaats met hoge vochtigheidsgraad.

## Hoofdtelefoon

### Gebruik met verstand

Als u het volume te hoog zet, is het geluid niet alleen hoorbaar via de hoofdtelefoon maar ook daarbuiten. Zorg dat u het volume niet zo hoog zet zodat andere mensen er last van hebben.

In een luidruchtige omgeving wordt het volume vaak verhoogd. U kunt uit veiligheidsoverwegingen het volume het beste op een niveau zetten waarbij u nog steeds de geluiden om u heen kunt horen.

## Reiniging

Gebruik een zachte doek die lichtjes is bevochtigd met een zacht zeepsopje. Gebruik geen oplosmiddelen zoals thinner, benzine of alcohol omdat die het oppervlak kunnen beschadigen.

## Als het product kapot gaat

- Als het product kapot gaat of een vreemd voorwerp in het apparaat terecht komt, moet u direct de stroom uitschakelen en contact opnemen met de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.
- Als u met het systeem naar een Sony-handelaar gaat, moet u zowel de hoofdtelefoon als de processor meenemen.

# Technische gegevens

## Digitale surround processor (DP-1000)

Decoderfuncties	Dolby Digital Dolby Pro Logic II DTS
Virtuele surround functie	OFF CINEMA MUSIC
Frequentiebereik	12 – 22.000 Hz
Vervorming	1% of minder (1 kHz)
Audio-ingangen	Optisch digitale ingang (rechthoekig type) × 1 Analoge ingang (stereo mini-aansluiting) × 1
Audio-uitgangen	Hoofdtelefoonaansluitingen (stereo mini- aansluiting) × 2
Voeding	9 V gelijkstroom (met bijgeleverde netspanningsadapter)
Afmetingen	Ong. 120 × 35 × 120 mm (b/h/d)
Gewicht	Ong. 200 g

## Stereohoofdtelefoon (MDR-XD050)

Weergavefrequentiebereik	12 – 22.000 Hz
Gewicht	Ong. 175 g (zonder kabel)

### Bijgeleverde accessoires

- Netspanningsadapter (9 V) (1)
- Optisch digitale verbindingkabel  
(optische rechthoekige stekker ↔  
optische rechthoekige stekker, 1,5 m)  
(1)
- Gebruiksaanwijzing (deze handleiding)  
(1)

### Aanbevolen accessoires

- Optisch digitale verbindingkabel  
POC-15AB (1,5 m) (ministekker ↔  
rechthoekige stekker)
- Verbindingkabel  
RK-G136 (1,5 m) (stereo  
ministekker ↔ stereo ministekker)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.





---

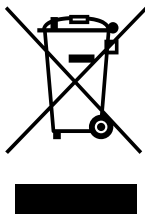
## ATTENZIONE

**Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.**

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non mettere sull'apparecchio degli oggetti che contengono liquidi, come i vasi.

Per evitare scosse elettriche, non aprire il rivestimento esterno. Per qualsiasi riparazione rivolgersi solo a personale qualificato.

Non installare l'apparecchiatura in un ambiente ristretto, come scaffali per libri o mobiletti incorporati.



**Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

---

# Indice

<b>Caratteristiche principali .....</b>	<b>4</b>
<b>Verifica dei componenti e degli accessori .....</b>	<b>5</b>
<b>Identificazione e funzione delle parti .....</b>	<b>6</b>
Pannello anteriore del processore .....	6
Pannello posteriore del processore ...	7
<b>Collegamento del sistema cuffie .....</b>	<b>8</b>
Collegamento del processore a componenti digitali .....	8
Collegamento del processore a componenti analogici .....	9
Collegamento dell'alimentatore CA in dotazione al processore .....	11
<b>Ascolto dell'audio di un apparecchio collegato .....</b>	<b>12</b>
<b>Uso di cuffie supplementari .....</b>	<b>15</b>
<b>Sostituzione dei cuscinetti delle cuffie .....</b>	<b>16</b>
<b>Soluzione dei problemi .....</b>	<b>17</b>
<b>Precauzioni .....</b>	<b>19</b>
<b>Caratteristiche tecniche .....</b>	<b>20</b>

## Caratteristiche principali

Il modello MDR-DS1000 è un sistema di cuffie digitali surround.

Per ascoltare l'audio surround a più canali con le cuffie, è sufficiente collegare il processore surround digitale a un dispositivo DVD e così via tramite il cavo di collegamento digitale ottico in dotazione.

- Compatibilità dell'MDR-DS1000 con un'ampia gamma di formati audio. Compatibile con i formati Dolby Digital\*<sup>1</sup>, Dolby Pro Logic II\*<sup>1</sup> e DTS\*<sup>1</sup>. (È in grado di riprodurre supporti contrassegnati dalle diciture "Dolby Digital Surround EX" e "DTS-ES".)
- Certificato per Dolby Digital/Dolby Pro Logic II e DTS Virtual.
- La straordinaria tecnologia "Virtualphones Technology"\*<sup>2</sup> crea un campo sonoro surround nelle cuffie, per un effetto estremamente realistico.
- Riproduzione con qualità audio pari a quella dei film grazie alla tecnologia XD. Uso di diagrammi Long Stroke (corsa lunga) con unità pilota di ampio diametro (40 mm) per un'amplissima gamma dinamica. Design anatomico che garantisce grande comfort per visioni e ascolti prolungati riducendo la pressione e il peso sulle orecchie.

**Nel processore surround digitale del presente sistema sono integrati i decodificatori Dolby Digital, Dolby Pro Logic II e DTS.**

\*<sup>1</sup> Prodotto su licenza di Dolby Laboratories e Digital Theater Systems, Inc.

"Dolby", "Pro Logic" e il simbolo della doppia D sono marchi dei Dolby Laboratories.

"DTS" e "DTS VIRTUAL" sono marchi di fabbrica di Digital Theater Systems, Inc.

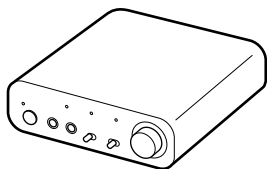
\*<sup>2</sup> "Virtualphones Technology" è un marchio di fabbrica registrato di Sony Corporation.

La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore, in particolar modo ai paesi dello SEE (spazio economico europeo).

## Verifica dei componenti e degli accessori

Prima di installare il sistema, verificare che siano presenti tutti i componenti.

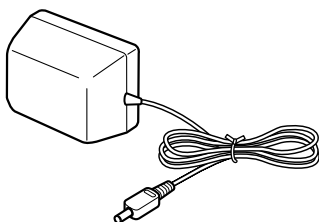
**Processore DP-1000 (1)**



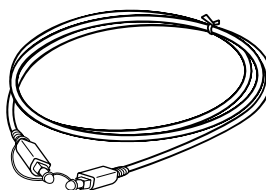
**Cuffie stereo MDR-XD050 (1)**



**Alimentatore CA (1)**

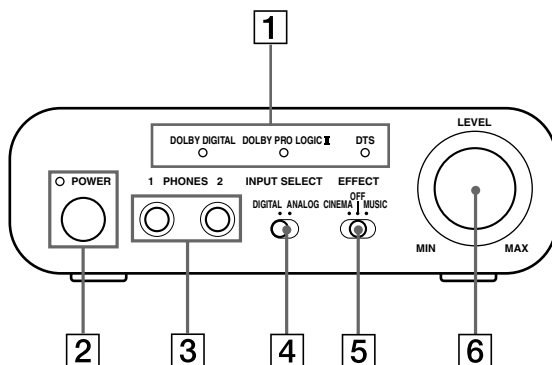


**Cavo di collegamento digitale ottico (tipo rettangolare ↔ tipo rettangolare) (1)**



# Identificazione e funzione delle parti

## Pannello anteriore del processore



### **1** Indicatori DECODE MODE

(per ulteriori informazioni, vedere a pagina 14)

### **2** Indicatore POWER

Si illumina in verde quando il processore è acceso.

#### **Interruttore POWER (accensione)**

Premere per accendere/spengere il processore.

### **3** Presa PHONES (cuffie)

A questa presa collegare le cuffie in dotazione.

### **4** Interruttore INPUT SELECT

Fare scorrere l'interruttore per selezionare la sorgente di ingresso (ANALOG/DIGITAL).

### **5** Interruttore EFFECT

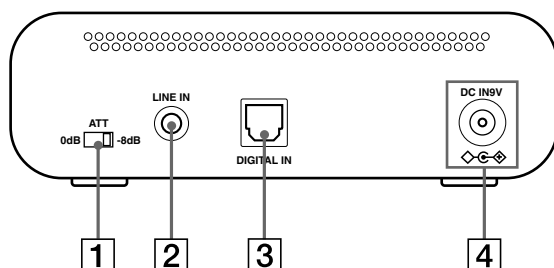
(per ulteriori informazioni, vedere a pagina 13)

Fare scorrere l'interruttore per selezionare il campo sonoro (CINEMA/OFF/MUSIC).

### **6** Comando del volume

Consente di regolare il volume delle cuffie collegate alla presa PHONES.

# Pannello posteriore del processore



## 1 Interruttore ATT (attenuatore)

Impostare questo interruttore su "0 dB" se il volume dell'ingresso analogico è eccessivamente basso. Normalmente, questo interruttore deve essere impostato su "-8 dB".

## 2 Presa LINE IN

(per ulteriori informazioni, vedere a pagina 9)

Collegare a questa presa le prese di uscita audio dell'apparecchio audio/video (venduto separatamente), quale un lettore di videocassette o un televisore.

## 3 Presa DIGITAL IN

(per ulteriori informazioni, vedere a pagina 8)

A questa presa collegare un dispositivo DVD o un altro apparecchio digitale (venduto separatamente).

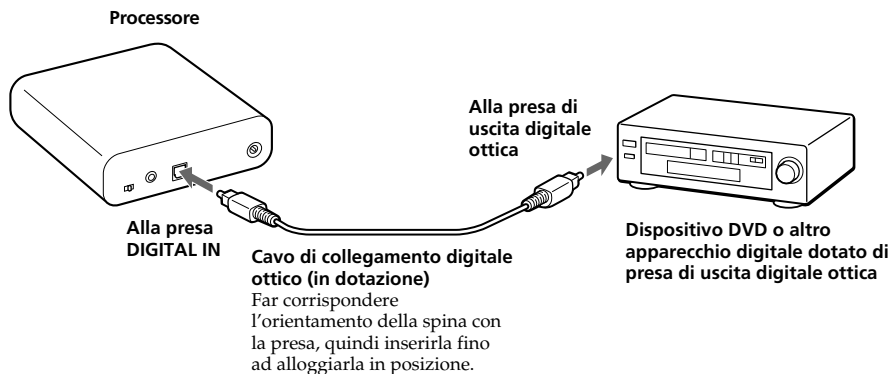
## 4 Presa DC IN 9V

Collegare a questa presa l'alimentatore CA in dotazione. Accertarsi di utilizzare l'alimentatore CA in dotazione, onde evitare problemi di funzionamento derivanti dall'uso di prodotti dotati di spina con polarità differente.

## Collegamento del sistema cuffie

### Collegamento del processore a componenti digitali

Utilizzare il cavo di collegamento digitale ottico in dotazione per collegare la presa di uscita digitale ottica\* di un dispositivo DVD o di un altro apparecchio digitale alla presa DIGITAL IN del processore.



#### Note

- Il cavo di collegamento digitale ottico è un dispositivo di elevata precisione sensibile agli urti e alla pressione esterna. Occorre pertanto prestare attenzione durante l'inserimento e la rimozione della spina del cavo.
- L'ingresso digitale del processore non supporta frequenze di campionamento pari a 96 kHz. Se viene utilizzato il presente sistema, regolare l'impostazione dell'uscita digitale del dispositivo DVD su 48 kHz. Se viene immesso un segnale digitale da 96 kHz, potrebbero verificarsi disturbi.

\* Se l'apparecchio collegato supporta solo la trasmissione PCM, tutti gli effetti audio surround verranno elaborati da DOLBY PRO LOGIC II.

#### DTS

- Per la riproduzione di DVD registrati nel formato audio DTS, è necessario utilizzare un dispositivo DVD compatibile con DTS (per ulteriori informazioni, consultare il manuale delle istruzioni del dispositivo DVD).
- Quando si riproducono CD registrati in formato DTS, mentre si procede rapidamente in avanti o all'indietro potrebbero verificarsi disturbi. Ciò non rappresenta un problema di funzionamento.
- Se l'uscita digitale DTS è impostata su "OFF" sul dispositivo DVD, è possibile che non venga riprodotto alcun suono, anche se nel menu del DVD è selezionata l'uscita DTS.
- È possibile che non venga emesso alcun suono nel caso in cui un dispositivo DVD venga collegato al presente apparecchio mediante collegamento analogico. In questo caso, utilizzare un collegamento digitale.



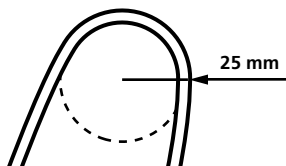
### Cavi di collegamento (venduti separatamente)

Utilizzare il cavo di collegamento digitale ottico POC-15AB (minispina ↔ spina rettangolare) per collegare la minipresa di uscita digitale ottica di lettori DVD portatili, lettori CD portatili o di altri componenti digitali alla presa DIGITAL IN.

### Note sul cavo di collegamento digitale ottico

- Non far cadere oggetti sul cavo di collegamento digitale ottico e non sottoporlo a urti.
- Afferrare la spina per collegare o scollegare il cavo.
- Mantenere pulite le estremità del cavo di collegamento digitale ottico, onde evitare l'accumulo di polvere che potrebbe alterarne le prestazioni.
- Durante il deposito del sistema, applicare il cappuccio all'estremità della spina e fare attenzione a non piegare il cavo di collegamento digitale ottico con un raggio di piegatura inferiore a 25 mm.

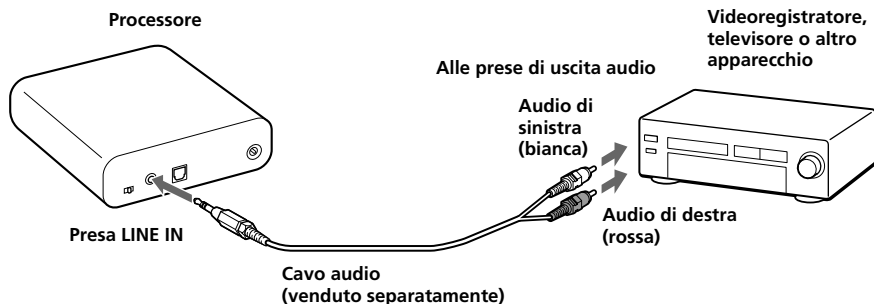
Il raggio di piegatura del cavo di collegamento digitale ottico non deve essere inferiore a 25 mm.



---

## Collegamento del processore a componenti analogici

Utilizzare un cavo audio (venduto separatamente) per collegare le prese di uscita audio di un videoregistratore, un televisore o un altro apparecchio alla presa LINE IN (minipresa stereo) del processore.



(continua)

### Cavi di collegamento (venduti separatamente)

Per il collegamento di una minipresa stereo (presa di uscita in linea o presa cuffie) alla presa LINE IN, utilizzare il cavo di collegamento RK-G136 (minispina stereo ↔ minispina stereo).

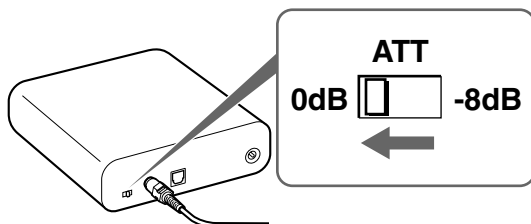


In questo caso, impostare il volume del lettore su un livello medio. Se il volume del lettore è troppo basso potrebbero verificarsi dei disturbi.

Per ulteriori informazioni sui cavi di collegamento (venduti separatamente), vedere “Caratteristiche tecniche: Accessori consigliati” (pagina 20).

### Impostazione del livello di ingresso

Se utilizzando l'ingresso analogico il volume è basso, impostare l'interruttore ATT (attenuatore) su “0 dB”.

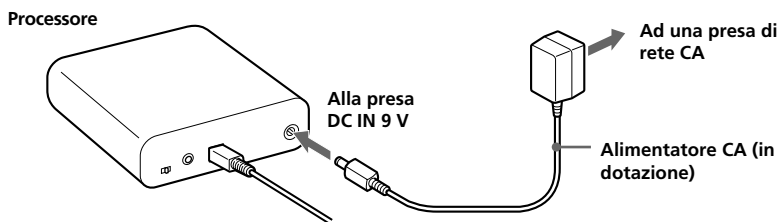


Impostazione	Componenti collegati
0 dB	Televisore, componenti portatili e altri componenti con un livello di uscita basso
-8 dB	Altri componenti (impostazioni iniziali)

### Note

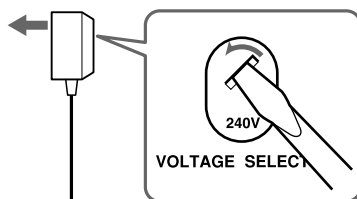
- Accertarsi di abbassare il volume prima di impostare l'interruttore ATT.
- Se l'ingresso audio alla presa LINE IN risulta distorto (contemporaneamente potrebbe verificarsi la presenza di disturbi), impostare l'interruttore ATT su “-8 dB”.

# Collegamento dell'alimentatore CA in dotazione al processore

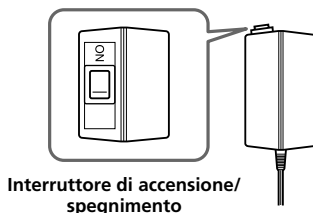


## Suggerimenti

- Se l'alimentatore CA in uso è dotato di un selettore di tensione, prima di collegarlo a una presa di rete accertarsi che sia impostata la tensione corretta per l'area in cui ci si trova.



- Se l'alimentatore CA è dotato di un interruttore di accensione/spengimento, impostarlo su ON. Il processore riceve alimentazione.



## Note

- Utilizzare l'alimentatore CA in dotazione. L'utilizzo di alimentatori CA con una polarità della spina differente o con caratteristiche diverse può causare danni al prodotto.



Spina con polarità unificata

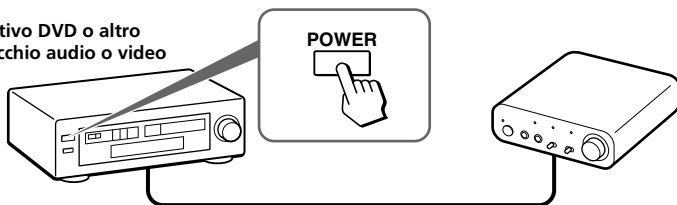
- Utilizzare sempre l'alimentatore CA in dotazione. È possibile infatti che si verifichino danni al prodotto anche utilizzando alimentatori CA con la stessa tensione e polarità della spina, a causa della capacità di corrente o di altri fattori.
- Collegare l'alimentatore CA a una presa di rete CA facilmente accessibile. In caso di funzionamento anomalo dell'alimentatore CA, scollegarlo immediatamente dalla presa di rete CA.

## Ascolto dell'audio di un apparecchio collegato

**Prima di iniziare, assicurarsi di leggere "Collegamento del sistema cuffie" (pagine da 8 a 11) e di effettuare i collegamenti corretti.**

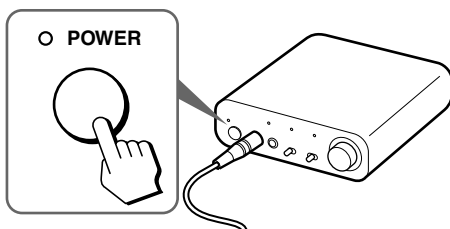
- 1** Accendere il componente collegato al processore.

Dispositivo DVD o altro  
apparecchio audio o video



- 2** Collegare le cuffie alla presa PHONES e accendere il processore.

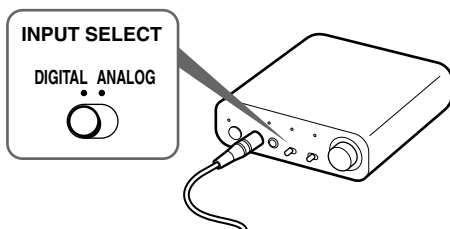
L'indicatore DECODE MODE si illumina a seconda del segnale audio trasmesso dall'apparecchio audio o video collegato e dell'impostazione dell'interruttore EFFECT.



- 3** Indossare le cuffie.

Indossare la cuffia contrassegnata dalla lettera (R) sull'orecchio destro e la cuffia contrassegnata dalla lettera (L) sull'orecchio sinistro.

- 4** Fare scorrere l'interruttore INPUT SELECT per selezionare il componente che si desidera utilizzare per la riproduzione.

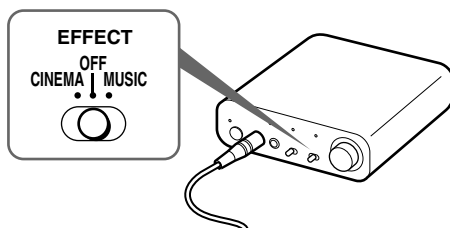


Posizione dell'interruttore	Sorgente audio selezionata
DIGITAL	Audio del componente collegato alla presa DIGITAL IN.
ANALOG	Audio del componente collegato alla presa LINE IN.

**Nota**

Per l'ascolto di sorgenti sonore con audio doppio (MAIN/SUB), effettuare il collegamento alla presa LINE IN, quindi selezionare la sorgente audio che si desidera ascoltare su lettore, televisore o altro componente.

- 5** Avviare la riproduzione del componente selezionato al punto 4.
- 6** Fare scorrere l'interruttore EFFECT per selezionare il campo sonoro desiderato.



Posizione dell'interruttore	Campo sonoro e sorgente audio appropriata
OFF	Riproduzione normale con le cuffie.
CINEMA	Consente di riprodurre l'audio surround tipico di un cinema. Questo modo è adatto per sorgenti audio di film.
MUSIC	Consente di riprodurre il campo sonoro tipico di una sala audizioni con acustica di qualità elevata. Questo modo è adatto per sorgenti audio musicali.

**Nota**

Il volume delle cuffie potrebbe variare a seconda del segnale di ingresso e dell'impostazione dell'interruttore EFFECT.

(continua)

### Indicatori DECODE MODE

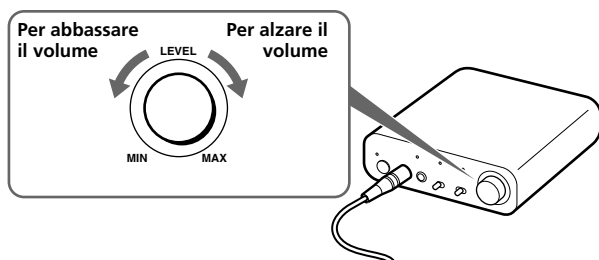
Il processore rileva automaticamente il formato del segnale audio di ingresso e il corrispondente indicatore si illumina. Sull'apparecchio collegato (dispositivo DVD e così via), impostare il modo audio su Dolby Digital, DTS e così via.

- DOLBY DIGITAL: segnale di ingresso registrato nel formato DOLBY DIGITAL.
- DOLBY PRO LOGIC II: segnale di ingresso analogico, segnale PCM di ingresso digitale o segnale a 2 canali Dolby Digital elaborato mediante DOLBY PRO LOGIC II.  
(Se il campo sonoro è impostato su "OFF", non viene elaborato mediante DOLBY PRO LOGIC II).
- DTS: segnale di ingresso registrato nel formato DTS.

### Nota

Se l'apparecchio collegato alla presa DIGITAL IN non esegue la riproduzione (mentre si procede rapidamente in avanti o all'indietro e così via), gli indicatori DECODE MODE potrebbero non illuminarsi correttamente.

## 7 Regolare il volume.



### Note

- Durante la visione di film, prestare attenzione a non aumentare eccessivamente il volume nelle scene silenziose, onde evitare il rischio di danni all'udito quando viene riprodotta una scena rumorosa.
- Se l'alimentatore CA viene scollegato dal processore prima di togliere le cuffie, è possibile che si manifestino dei disturbi.

### Durata di transizione tra i modi

Quando si premono i tasti sul processore per passare a nuovi modi, la durata di transizione tra i modi può variare, in quanto vi sono differenze nel controllo del sistema tra i modi.

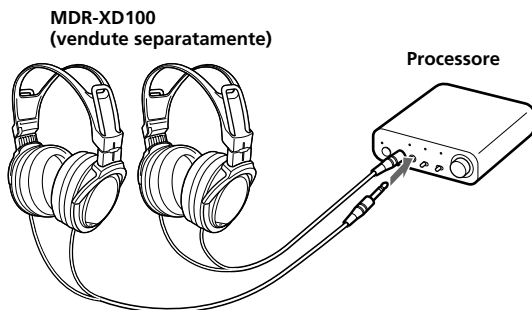
### Note

- L'effetto sonoro surround potrebbe non essere ottenuto da sorgenti sonore che non contengono segnali video, come ad esempio i CD audio.
- Questo sistema simula la funzione HRTF\* media comune alla maggior parte delle persone. Tuttavia, l'effetto può differire da persona a persona in quanto la funzione HRTF può variare da un individuo ad un altro.

\* Head Related Transfer Function (funzione di trasferimento relativa alla testa)

## Uso di cuffie supplementari

Questo sistema consente di utilizzare cuffie stereo supplementari (MDR-XD100, in vendita separatamente) per consentire a due persone di ascoltare l'audio surround contemporaneamente.



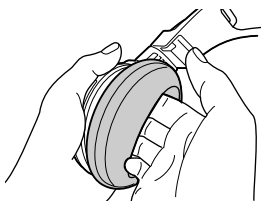
# Sostituzione dei cuscinetti delle cuffie

È possibile sostituire i cuscinetti delle cuffie. Se i cuscinetti delle cuffie sono sporchi o consumati, sostituirli nel modo illustrato di seguito. I cuscinetti delle cuffie non sono disponibili in commercio. È possibile ordinarli presso il negozio in cui è stato acquistato il sistema oppure presso il più vicino rivenditore Sony.

## 1 Rimuovere il cuscinetto consumato estraendolo.



## 2 Posizionare il nuovo cuscinetto attorno all'alloggiamento.





## Soluzione dei problemi

Nel caso si verificano problemi durante l'utilizzo del sistema cuffie, consultare il seguente elenco. Se il problema persiste, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

Sintomo	Causa e rimedio
Assenza di audio	<ul style="list-style-type: none"><li>➔ Controllare il collegamento tra il processore e il componente AV.</li><li>➔ Per selezionare l'ingresso digitale, verificare che l'uscita digitale ottica del componente AV collegato sia impostata su "ON".</li><li>➔ Accendere il componente AV collegato al processore, quindi avviare la riproduzione.</li><li>➔ Controllare che l'interruttore INPUT SELECT sul processore sia impostato sul componente che si desidera utilizzare per la riproduzione.</li><li>➔ Se il processore viene collegato ad un componente AV mediante la presa cuffie alzare il livello del volume sul componente AV collegato.</li><li>➔ Alzare il volume delle cuffie.</li><li>➔ Si sta tentando di riprodurre una pista sonora DTS su un dispositivo DVD che non supporta il formato DTS.<ul style="list-style-type: none"><li>• Utilizzare un dispositivo DVD che supporti il formato DTS oppure selezionare una pista sonora Dolby Digital o PCM.</li></ul></li><li>➔ Si sta riproducendo un disco DVD registrato in formato DTS quando l'uscita digitale DTS del dispositivo DVD (incluse le console per videogiochi) è impostata su "OFF".<ul style="list-style-type: none"><li>• Consultare le istruzioni per l'uso del dispositivo DVD e impostare l'uscita digitale DTS su "ON".</li></ul></li><li>➔ Si sta riproducendo un disco DVD registrato in formato DTS quando il dispositivo DVD (incluse le console per videogiochi) e il processore sono collegati mediante collegamento analogico.<ul style="list-style-type: none"><li>• Utilizzare il collegamento digitale. L'audio analogico potrebbe non venire riprodotto dal dispositivo DVD.</li></ul></li></ul>
Audio distorto o intermittente con presenza di disturbi	<ul style="list-style-type: none"><li>➔ Se è selezionato l'ingresso analogico, impostare l'interruttore ATT del processore sulla posizione "-8 dB".</li><li>➔ Se il processore viene collegato ad un componente AV mediante la presa cuffie abbassare il livello del volume sul componente AV collegato.</li><li>➔ Se vengono utilizzate sorgenti audio in formato DTS, impostare l'interruttore EFFECT del processore sui modi "CINEMA" o "MUSIC" (pagina 13).</li></ul>
Il livello dell'audio è basso	<ul style="list-style-type: none"><li>➔ Se è selezionato l'ingresso analogico, impostare l'interruttore ATT del processore sulla posizione "0 dB".</li><li>➔ Se il processore viene collegato ad un componente AV mediante la presa cuffie alzare il livello del volume sul componente AV collegato.</li><li>➔ Alzare il volume delle cuffie.</li></ul>

(continua)

<b>Sintomo</b>	<b>Causa e rimedio</b>
Intenso disturbo di fondo	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Se il processore viene collegato ad un componente AV mediante la presa cuffie alzare il livello del volume sul componente AV collegato.</li> <li>➔ Verificare che le spine del cavo di collegamento o delle cuffie non siano sporche.</li> </ul>
Non è possibile ottenere l'effetto sonoro surround	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Impostare l'interruttore EFFECT del processore sui modi "CINEMA" o "MUSIC" (pagina 13).</li> <li>➔ L'audio che viene riprodotto non è un segnale a più canali. <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'effetto surround non si attiva con le sorgenti sonore monofoniche.</li> </ul> </li> </ul>
L'indicatore DOLBY DIGITAL non si accende	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ L'uscita audio digitale del dispositivo DVD (includere le console per videogiochi) potrebbe essere impostata su "PCM". <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultare le istruzioni per l'uso del dispositivo DVD, quindi modificare l'impostazione (ad esempio, "Dolby Digital/PCM" o "Dolby Digital") per l'uso con apparecchi dotati di decodificatori Dolby Digital incorporati.</li> </ul> </li> <li>➔ I segnali in fase di riproduzione non vengono registrati nel formato Dolby Digital.</li> <li>➔ L'audio che viene riprodotto non è un segnale Dolby Digital.</li> </ul>
L'indicatore DOLBY PRO LOGIC II non si illumina	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ L'interruttore EFFECT del processore è impostato su "OFF".</li> <li>➔ Il segnale di ingresso analogico, il segnale PCM di ingresso digitale o il segnale a 2 canali Dolby Digital non vengono trasmessi.</li> </ul>
L'indicatore DOLBY PRO LOGIC II si illumina	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ L'interruttore EFFECT del processore è impostato sui modi "CINEMA" o "MUSIC".</li> <li>➔ Il segnale di ingresso analogico, il segnale PCM di ingresso digitale o il segnale a 2 canali Dolby Digital vengono trasmessi.</li> </ul>
L'indicatore DTS non si illumina	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ L'uscita digitale DTS del dispositivo DVD (includere le console per videogiochi) è impostata su "OFF". <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultare le istruzioni per l'uso del dispositivo DVD e impostare l'uscita digitale DTS su "ON".</li> </ul> </li> <li>➔ I segnali in fase di riproduzione non sono registrati nel formato DTS.</li> <li>➔ L'audio che viene riprodotto non è un segnale DTS.</li> <li>➔ Il dispositivo DVD non supporta il formato DTS. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizzare un dispositivo DVD che supporti il formato DTS.</li> </ul> </li> </ul>
Durante l'uso dell'ingresso digitale, non è possibile selezionare l'audio doppio. È possibile ascoltare contemporaneamente MAIN e SUB.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Collegare l'uscita analogica alla presa LINE IN, quindi selezionare l'audio del componente collegato.</li> </ul>

# Precauzioni

## Sicurezza

- Non fare cadere, urtare né sottoporre il processore o le cuffie a urti eccessivi di alcun tipo, onde evitare che il prodotto risulti danneggiato.
- Non smontare né tentare di aprire alcuna delle parti del sistema.

## Alimentazione e posizionamento

- Se non si utilizza il sistema per un lungo periodo, scollegare l'alimentatore CA dalla presa a muro. Per rimuovere la spina, afferrare l'alimentatore CA e non tirare il cavo.
- Non collocare il sistema in alcuno degli ambienti descritti di seguito.
  - Luoghi esposti alla luce solare diretta, in prossimità di impianti di riscaldamento né in altri luoghi soggetti ad elevate temperature
  - Ambienti polverosi
  - Superfici instabili o inclinate
  - Luoghi esposti a vibrazioni elevate
  - Sale da bagno o altri luoghi soggetti ad elevata umidità

## Cuffie

### Rispetto per il prossimo

Quando il livello del volume è estremamente elevato, l'audio risulta udibile anche al di fuori delle cuffie. Prestare attenzione a non alzare eccessivamente il volume onde evitare di disturbare le persone circostanti.

Durante l'uso delle cuffie in luoghi rumorosi, vi è la tendenza ad alzare considerevolmente il volume. Tuttavia, per motivi di sicurezza, si consiglia di tenere il volume ad un livello tale che consenta di sentire i suoni e rumori esterni.

## Pulizia

Utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente neutra. Non utilizzare solventi, quali diluente, benzina o alcool, onde evitare di danneggiare la superficie.

## In caso di guasto del prodotto

- Se si verifica un guasto o se un oggetto estraneo penetra all'interno dell'apparecchio, disattivare immediatamente l'alimentazione e rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.
- In caso di necessità di riparazioni, assicurarsi di portare presso il rivenditore Sony sia le cuffie che il processore.

# Caratteristiche tecniche

## Processore surround digitale (DP-1000)

Funzioni decodificatore	Dolby Digital Dolby Pro Logic II DTS
Funzione surround virtuale	OFF CINEMA MUSIC
Risposta in frequenza	12 – 22.000 Hz
Percentuale di distorsione	1% o inferiore (1 kHz)
Ingressi audio	Ingresso digitale ottico (tipo rettangolare) × 1 Ingresso analogico (minipresa stereo) × 1
Uscite audio	Prese cuffie (minipresa stereo) × 2
Alimentazione	CC 9 V (dall'alimentatore CA in dotazione)
Dimensioni	Circa 120 × 35 × 120 mm (l/a/p)
Massa	Circa 200 g

## Cuffie stereo (MDR-XD050)

Gamma di frequenza di riproduzione	Da 12 a 22.000 Hz
Massa	Circa 175 g (senza cavo)

## Accessori in dotazione

- Alimentatore CA (9 V) (1)
- Cavo di collegamento digitale ottico (spina rettangolare ottica ↔ spina rettangolare ottica, 1,5 m) (1)
- Istruzioni per l'uso (il presente manuale) (1)

## Accessori consigliati

- Cavo di collegamento digitale ottico POC-15AB (1,5 m) (minispina ↔ spina rettangolare)
- Cavo di collegamento RK-G136 (1,5 m) (minispina stereo ↔ minispina stereo)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.



---

## Aviso

**Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho à chuva nem à humidade.**

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não coloque objectos cheios de líquido, tais como jarras, em cima do aparelho.

Para evitar riscos de choque eléctrico, não abra a caixa do aparelho. Consulte a assistência técnica, a reparação só pode ser efectuada por pessoal qualificado.

Não instale o aparelho num espaço fechado, como uma estante ou um armário embutido.



**Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)**

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurandose que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

---

# Índice

<b>Funções principais .....</b>	<b>4</b>
<b>Verificar os componentes e acessórios .....</b>	<b>5</b>
<b>Localização e funcionamento das peças .....</b>	<b>6</b>
Painel frontal do processador .....	6
Painel posterior do processador .....	7
<b>Ligar o sistema de auscultadores .....</b>	<b>8</b>
Ligar o processador a componentes digitais .....	8
Ligar o processador a componentes analógicos .....	9
Ligar o transformador de CA fornecido ao processador .....	11
<b>Ouvir o som de um componente ligado .....</b>	<b>12</b>
<b>Utilizar auscultadores adicionais .....</b>	<b>15</b>
<b>Substituir as almofadas .....</b>	<b>16</b>
<b>Resolução de problemas .....</b>	<b>17</b>
<b>Precauções .....</b>	<b>19</b>
<b>Características técnicas .....</b>	<b>20</b>

**PT**

## Funções principais

O MDR-DS1000 é um sistema digital de auscultadores de som surround.

Pode ouvir o som surround multi-canal com os auscultadores, ligando o processador digital de surround a um equipamento de DVD, etc., com o cabo óptico de ligação digital fornecido.

- Compatibilidade do MDR-DS1000 com uma grande variedade de formatos de áudio. Compatível com os formatos Dolby Digital<sup>\*1</sup>, Dolby Pro Logic II<sup>\*1</sup> e DTS<sup>\*1</sup>. (Pode reproduzir suportes com as marcas “Dolby Digital Surround EX” e “DTS-ES”.)
- Certificado para Dolby Digital/Dolby Pro Logic II e DTS Virtual.
- A excelente tecnologia “Virtualphones Technology”<sup>\*2</sup> cria um campo de som surround nos auscultadores com uma presença realista.
- Reprodução da qualidade de som típica em cinemas através dos auscultadores com tecnologia XD.

Os auscultadores fornecidos utilizam diafragmas de curso longo com grandes unidades accionadoras cujo diâmetro é de 40 mm de modo a obter uma gama dinâmica extensa. Nos casos de visualização e audição prolongadas, o respectivo design ergonómico garante conforto reduzindo a pressão e o peso nos ouvidos.

**O processador digital de surround deste sistema inclui um decodificador de Dolby Digital, um de Dolby Pro Logic II e outro de DTS.**

<sup>\*1</sup> Fabricado sob licença da Dolby Laboratories e Digital Theater Systems, Inc.

“Dolby”, “Pro Logic” e o símbolo DD são marcas comerciais da Dolby Laboratories.

“DTS” e “DTS VIRTUAL” são marcas comerciais da Digital Theater Systems, Inc.

<sup>\*2</sup> “Virtualphones Technology” é uma marca registada da Sony Corporation.

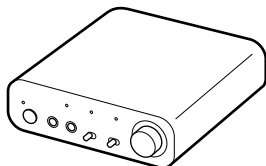
A validade das marcas da CE está limitada aos países em que for imposta por lei, sobretudo nos países do EEE (Espaço Económico Europeu).



## Verificar os componentes e acessórios

Antes de instalar o sistema, verifique se tem todos os elementos necessários.

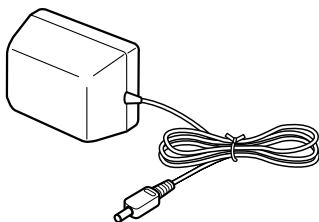
Processador DP-1000 (1)



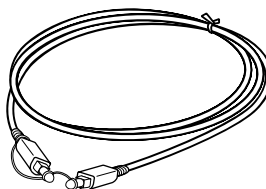
Auscultadores estéreo MDR-XD050 (1)



Transformador de CA (1)

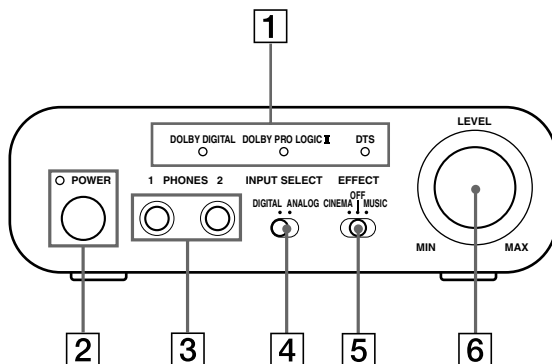


Cabo óptico de ligação digital  
(tipo rectangular ↔ tipo rectangular) (1)



# Localização e funcionamento das peças

## Painel frontal do processador



### **1** Indicadores DECODE MODE

(consulte a página 14 para obter mais informações)

### **2** Indicador POWER

Acende-se a verde quando ligar o processador.

#### **Interruptor POWER (corrente)**

Carregue para ligar/desligar o processador.

### **3** Tomada PHONES

Ligue os auscultadores fornecidos.

### **4** Interruptor INPUT SELECT

Empurre-o para seleccionar a fonte de entrada (ANALOG/DIGITAL).

### **5** Interruptor EFFECT

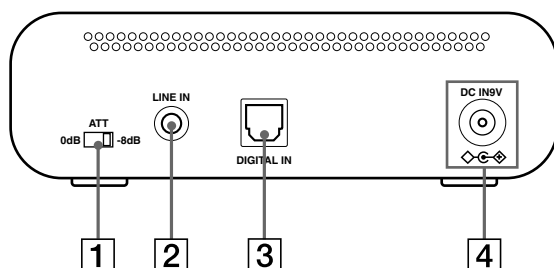
(consulte a página 13 para obter mais informações)

Empurre para seleccionar o campo de som (CINEMA/OFF/MUSIC).

### **6** Controlo de volume

Regula o volume dos auscultadores ligados à tomada PHONES.

# Painel posterior do processador



## 1 Interruptor ATT (atenuador)

Coloque este interruptor na posição "0 dB" se o volume estiver baixo demais para a entrada analógica. Normalmente este interruptor deve estar na posição "-8 dB".

## 2 Tomadas LINE IN

(consulte a página 9 para obter mais informações)

Ligue as tomadas de saída de áudio do equipamento de áudio ou de vídeo (vendido em separado), como um leitor de cassetes de vídeo ou um televisor, a estas tomadas.

## 3 Tomada DIGITAL IN

(consulte a página 8 para obter mais informações)

Ligue um equipamento de DVD ou outro componente digital (vendido separadamente) a esta tomada.

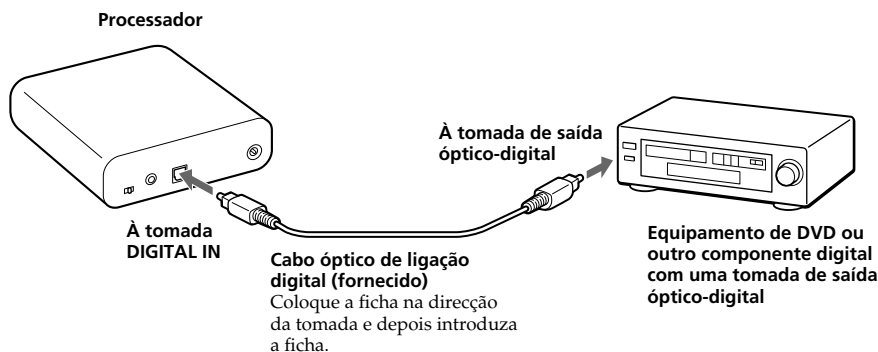
## 4 Tomada DC IN 9V

Ligue o transformador de CA fornecido a esta tomada. (Verifique se está a utilizar o transformador de CA fornecido. A utilização de aparelhos com fichas de polaridades diferentes ou outras características diversas pode danificar o aparelho.)

# Ligar o sistema de auscultadores

## Ligar o processador a componentes digitais

Utilize o cabo óptico de ligação digital fornecido para ligar a tomada de saída óptico-digital\* de um equipamento de DVD ou de outro componente digital à tomada DIGITAL IN do processador.



### Notas

- O cabo óptico de ligação digital é um dispositivo de grande precisão sensível a movimentos bruscos e pressões externas. Assim, tenha cuidado ao introduzir e retirar a ficha do cabo.
- A entrada digital para o processador não lê as frequências de amostragem de 96 kHz. Quando utilizar este sistema, regule a definição da saída digital do equipamento de DVD para 48 kHz. Se receber um sinal de entrada digital de 96 kHz pode ouvir ruído.

\* Se o equipamento ligado só for compatível com uma saída PCM, todos os efeitos de som surround são processados por DOLBY PRO LOGIC II.

### DTS

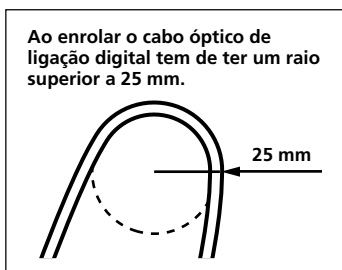
- Para reproduzir discos DVD gravados com áudio DTS tem de ter um equipamento de DVD compatível com DTS. (Para mais informações, consulte o manual de instruções do equipamento de DVD.)
- Durante o avanço rápido ou rebobinagem de CDs gravados no formato DTS pode ouvir ruído. Isso não é sinónimo de avaria.
- Se a saída digital DTS estiver regulada para "OFF" no equipamento de DVD, não pode ouvir o som, mesmo que a saída DTS esteja seleccionada no menu DVD.
- Pode não se ouvir o som se o equipamento de DVD e este equipamento estiverem ligados analogicamente. Utilize uma ligação digital.

### Ligar os cabos (vendidos em separado)

Utilize o cabo óptico de ligação digital POC-15AB (mini-ficha ↔ ficha rectangular) quando ligar a mini-ficha de saída óptico-digital dos leitores de DVD e de CD portáteis ou outros componentes digitais à tomada DIGITAL IN.

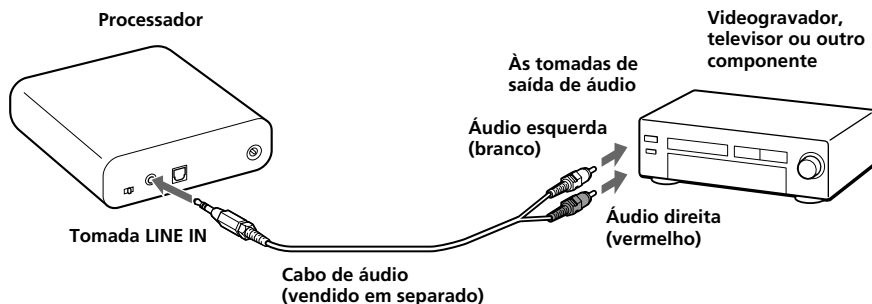
### Notas sobre o cabo óptico de ligação digital

- Não deixe cair objectos em cima do cabo óptico de ligação digital nem exponha o cabo a choques eléctricos.
- Agarre na ficha para ligar ou desligar o cabo.
- Verifique se as extremidades do cabo óptico de ligação digital estão limpas. A existência de pó nas extremidades pode prejudicar o desempenho do aparelho.
- Quando estiver a guardar o sistema, coloque a tampa na extremidade da ficha e tenha cuidado para não dobrar ou enrolar o cabo óptico de ligação digital com um raio de curva inferior a 25 mm.



## Ligar o processador a componentes analógicos

Utilize um cabo de áudio (vendido separadamente) para ligar as tomadas de saída de áudio de um videogravador, televisor ou outro componente à tomada LINE IN (mini-tomada estéreo) do processador.



### Ligar os cabos (vendidos em separado)

Utilize o cabo de ligação RK-G136 (mini-ficha estéreo ↔ mini-ficha estéreo) ao ligar uma mini-tomada estéreo (tomada de saída de linha ou tomada dos auscultadores) à tomada LINE IN.



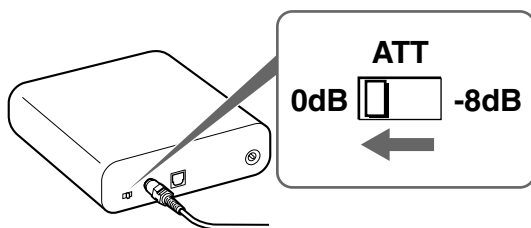
Neste caso, regule o volume no leitor para um nível médio. Pode ouvir algum ruído se o volume do leitor estiver muito reduzido.

Consulte "Características técnicas: Acessórios recomendados" (página 20) para obter informações sobre os outros cabos de ligação (vendidos em separado).

(continua)

## Programar o nível de entrada

Se o volume estiver baixo utilizando a entrada analógica, regule o interruptor ATT (atenuador) para “0 dB”.

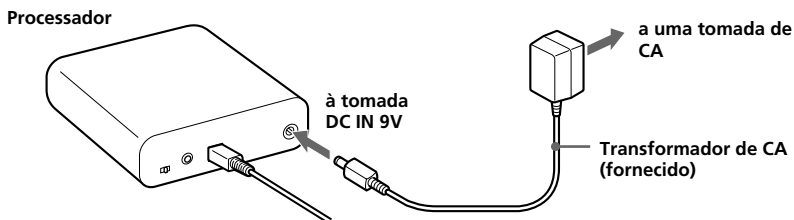


Programação	Componentes ligados
0 dB	Televisor, componentes portáteis e outros componentes com um baixo nível de saída
-8 dB	Outros componentes (programações iniciais)

### Notas

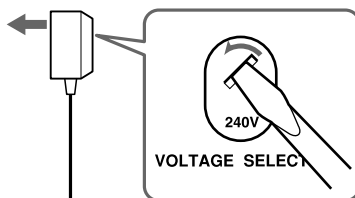
- Baixe o volume antes de regular o interruptor ATT.
- Se a entrada de áudio nas tomadas LINE IN estiver distorcida (por vezes pode ouvir ruídos ao mesmo tempo.), regule o interruptor ATT para “-8 dB”.

# Ligar o transformador de CA fornecido ao processador

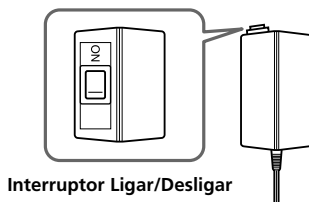


## Sugestões

- Se o transformador de CA tiver um selector de tensão, regule este último para a tensão local antes de ligar o transformador a uma tomada de corrente.



- Se o transformador de CA tiver um interruptor ligar/desligar, regule-o para ON (Ligar). O processador começa a receber corrente.



## Notas

- Verifique se está a utilizar o transformador de CA fornecido. A utilização de transformadores de CA com fichas de polaridades diferentes ou outras características diversas pode danificar o aparelho.



## Ficha de polaridade unificada

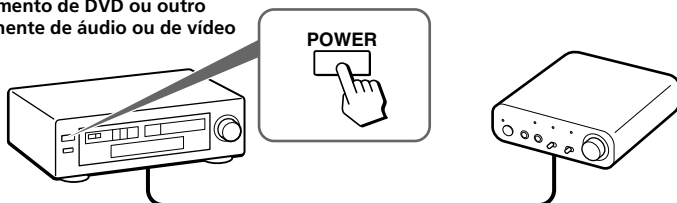
- Utilize sempre o transformador de CA fornecido. Mesmo que os transformadores de CA tenham a mesma tensão e polaridade de ficha podem danificar este aparelho devido à capacidade de corrente ou outros factores.
- Ligue o transformador de CA a uma tomada de corrente de fácil acesso. Se notar qualquer anormalidade no transformador, desligue-o imediatamente da tomada de corrente.

# Ouvir o som de um componente ligado

**Antes de começar, leia “Ligar o sistema de auscultadores” (páginas 8 a 11) e faça as ligações correctamente.**

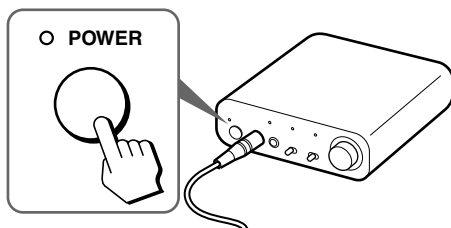
## 1 Ligue o componente ligado ao processador.

Equipamento de DVD ou outro componente de áudio ou de vídeo



## 2 Ligue os auscultadores à tomada PHONES e active o processador.

O indicador DECODE MODE acende-se, dependendo da entrada do sinal de áudio do componente de áudio ou de vídeo ligado e da definição do interruptor EFFECT.

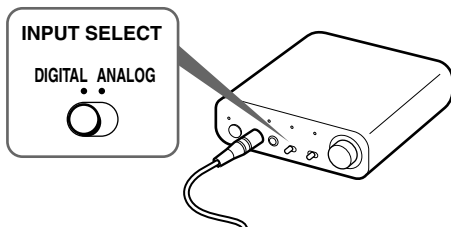


## 3 Coloque os auscultadores.

Coloque o auscultador do lado (R) no ouvido direito e o do lado (L) no ouvido esquerdo.



- 4** Empurre o interruptor INPUT SELECT para seleccionar o componente que quer ouvir.



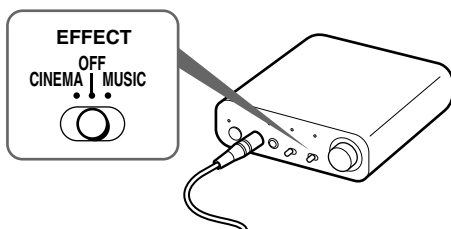
Posição do interruptor	Fonte de som seleccionada
DIGITAL	Som do componente ligado à tomada DIGITAL IN.
ANALOG	Som do componente ligado às tomadas LINE IN.

**Nota**

Para ouvir fontes de som (MAIN/SUB) áudio duplas, efectue as ligações às tomadas LINE IN e depois seleccione a fonte de som que deseja ouvir no leitor, televisor ou outro componente.

- 5** Inicie a reprodução do componente seleccionado no passo 4.

- 6** Faça deslizar o interruptor EFFECT para seleccionar o campo de som desejado.



Posição do interruptor	Campo acústico e fonte de som adequada
OFF	Reprodução normal dos auscultadores.
CINEMA	Produz o tipo de som surround semelhante ao de uma sala de cinema típica. Adequado para fontes de som de cinema.
MUSIC	Produz o tipo de campo acústico de um espaço de audição com um bom ambiente acústico. Adequado para fontes de música.

**Nota**

O volume dos auscultadores pode variar com o sinal de entrada e a regulação do interruptor EFFECT.

(continua)

## Indicadores DECODE MODE

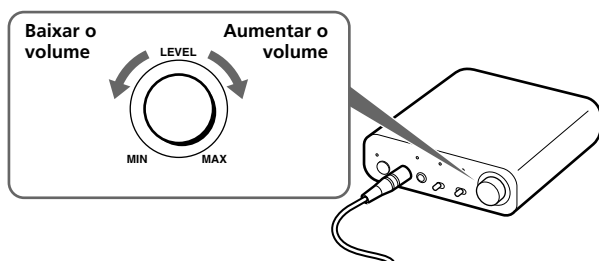
O processador identifica automaticamente o formato do sinal de áudio da entrada e o indicador correspondente acende-se. Mude o áudio entre Dolby Digital, DTS, etc., no equipamento ligado (equipamento de DVD, etc.).

- DOLBY DIGITAL: Sinal de entrada gravado no formato DOLBY DIGITAL.
- DOLBY PRO LOGIC II: Sinal de entrada analógico, sinal de entrada digital PCM ou sinal Dolby Digital de 2 canais processado por DOLBY PRO LOGIC II.  
(Se o campo acústico estiver regulado para "OFF", não é processado por DOLBY PRO LOGIC II)
- DTS: Sinal de entrada gravado no formato DTS.

### Nota

Se o equipamento ligado à tomada DIGITAL IN não estiver a reproduzir (avanço rápido, rebobinagem, etc.), os indicadores DECODE MODE podem não se acender correctamente.

## 7 Regule o volume.



### Notas

- Quando estiver a ver filmes tenha cuidado para não aumentar demasiado o volume nas cenas com som baixo. Pode provocar lesões auditivas quando ouvir uma cena muito barulhenta.
- Pode ouvir alguns ruídos se desligar o transformador de CA do processador, antes de retirar os auscultadores.

## Tempo de transição entre modos

Ao carregar nos botões do processador para mudar para novos modos, o tempo de transição entre os modos pode variar. Esta situação acontece devido às diferenças no controlo do sistema entre os modos.

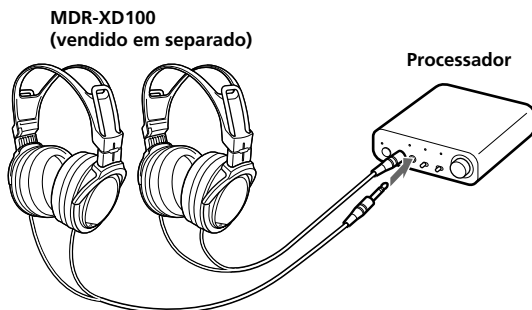
### Notas

- O efeito de som surround pode não ser obtido de fontes de som, como CDs de música, que não incluam o modo de vídeo.
- Este sistema simula a média HRTF\* comum à maior parte das pessoas. No entanto, o efeito pode variar de pessoa para pessoa, uma vez que a função HRTF também pode variar com os indivíduos.

\* Head Related Transfer Function

## Utilizar auscultadores adicionais

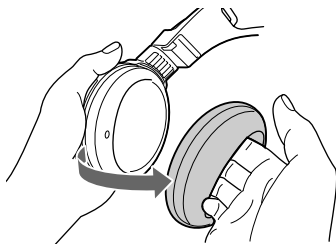
Neste sistema, se utilizar auscultadores estéreo adicionais (MDR-XD100, vendidos separadamente), duas pessoas podem ouvir simultaneamente o som surround.



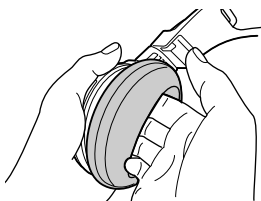
# Substituir as almofadas

As almofadas podem ser substituídas. Se as almofadas ficarem sujas ou gastas, substitua-as tal como mostra a ilustração seguinte. As almofadas não estão à venda no mercado. Pode encomendar almofadas de substituição na loja onde adquiriu este aparelho ou no agente Sony mais próximo.

## 1 Retire a almofada usada puxando-a.



## 2 Coloque a nova almofada à volta da caixa.



## Resolução de problemas

Se tiver qualquer tipo de problema com este sistema de auscultadores, utilize a lista de verificação seguinte. Se o problema persistir, consulte o representante Sony mais próximo.

<b>Problema</b>	<b>Causa e solução</b>
Não se ouve som	<ul style="list-style-type: none"><li>➔ Verifique a ligação entre o processador e o componente de AV.</li><li>➔ Verifique se a saída óptico-digital do componente de AV ligado está activada (“ON”) quando seleccionar a entrada digital.</li><li>➔ Active o componente de AV ligado ao processador e inicie a reprodução.</li><li>➔ Verifique se o interruptor INPUT SELECT do processador está regulado para o componente que quer ouvir.</li><li>➔ Se ligar o processador a um componente de AV através das tomadas dos auscultadores, aumente o nível de volume no componente de AV ligado.</li><li>➔ Aumente o volume dos auscultadores.</li><li>➔ Está a tentar reproduzir uma faixa de áudio DTS num equipamento de DVD não compatível com DTS.<ul style="list-style-type: none"><li>• Utilize um equipamento de DVD compatível com DTS ou seleccione uma faixa de áudio Dolby Digital ou PCM.</li></ul></li><li>➔ Está a reproduzir um disco DVD gravado em DTS com a definição da saída digital DTS do equipamento de DVD (incluindo as máquinas de jogos) regulada para “OFF”.<ul style="list-style-type: none"><li>• Consulte o manual de instruções do equipamento de DVD e mude a definição da saída digital DTS para “ON”.</li></ul></li><li>➔ Está a reproduzir um disco DVD gravado em DTS com o equipamento de DVD (incluindo as máquinas de jogos) e o processador ligados analogicamente.<ul style="list-style-type: none"><li>• Utilize uma ligação digital. (O som analógico pode não se ouvir no equipamento de DVD).</li></ul></li></ul>
Som distorcido ou intermitente (algumas vezes com ruído)	<ul style="list-style-type: none"><li>➔ Se tiver seleccionado a entrada analógica, regule o interruptor ATT no processador para “-8 dB”.</li><li>➔ Se ligar o processador a um componente de AV através das tomadas dos auscultadores, baixe o nível de volume no componente de AV ligado.</li><li>➔ Se utilizar fontes de áudio DTS, regule o interruptor EFFECT do processador para o modo “CINEMA” ou “MUSIC” (página 13).</li></ul>
Som baixo	<ul style="list-style-type: none"><li>➔ Se tiver seleccionado a entrada analógica, regule o interruptor ATT no processador para “-0 dB”.</li><li>➔ Se ligar o processador a um componente de AV através das tomadas dos auscultadores, aumente o nível de volume no componente de AV ligado.</li><li>➔ Aumente o volume dos auscultadores.</li></ul>

(continua)

<b>Problema</b>	<b>Causa e solução</b>
Ruído de fundo alto	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Se ligar o processador a um componente de AV através das tomadas dos auscultadores, aumente o nível de volume no componente de AV ligado.</li> <li>➔ Verifique se as fichas do cabo de ligação ou dos auscultadores têm pó.</li> </ul>
Não é obtido o efeito de som surround	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Regule o interruptor EFFECT do processador para o modo "CINEMA" ou "MUSIC" (página 13).</li> <li>➔ O som reproduzido não é de um sinal de multi-canal. <ul style="list-style-type: none"> <li>• O efeito de surround não funciona em fontes de som mono.</li> </ul> </li> </ul>
O indicador DOLBY DIGITAL não se acende	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ A definição da saída de áudio digital do equipamento de DVD (incluindo as máquinas de jogos) pode estar definida para "PCM". <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulte o manual de instruções do equipamento de DVD e mude a definição (como "Dolby Digital/PCM" ou "Dolby Digital") para utilização com os componentes com decodificadores Dolby Digital internos.</li> </ul> </li> <li>➔ Os sinais de reprodução não estão gravados no formato Dolby digital.</li> <li>➔ O som da secção a ser reproduzida não é um sinal Dolby Digital.</li> </ul>
O indicador DOLBY PRO LOGIC II não se acende	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ O interruptor EFFECT do processador está regulado para "OFF".</li> <li>➔ O sinal de entrada analógica, o sinal de entrada digital PCM ou o sinal Dolby Digital de 2 canais não entram.</li> </ul>
O indicador DOLBY PRO LOGIC II acende-se	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ O interruptor EFFECT do processador está regulado para o modo "CINEMA" ou "MUSIC".</li> <li>➔ O sinal de entrada analógica, o sinal de entrada digital PCM ou o sinal Dolby Digital de 2 canais entram.</li> </ul>
O indicador DTS não se acende	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ A definição da saída digital DTS do equipamento de DVD (incluindo as máquinas de jogos) está definida para "OFF". <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulte o manual de instruções do equipamento de DVD e mude a definição da saída digital DTS para "ON".</li> </ul> </li> <li>➔ Os sinais de reprodução não estão gravados no formato DTS.</li> <li>➔ O som da secção a ser reproduzida não é um sinal DTS.</li> <li>➔ O equipamento de DVD não é compatível com o formato DTS. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilize um equipamento de DVD compatível com DTS.</li> </ul> </li> </ul>
Não é possível seleccionar o som bilingue quando se utiliza a entrada digital. (É possível ouvir as fontes de som MAIN e SUB ao mesmo tempo.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Ligue a saída analógica à tomada LINE IN e seleccione o som no componente ligado.</li> </ul>

# Precauções

## Segurança

- Não deixe cair, não bata nem exponha o processador ou os auscultadores a choques de qualquer tipo. Pode danificar o aparelho.
- Não desmonte nem tente abrir elementos do sistema.

## Fontes de alimentação e localização

- Se não vai utilizar o sistema durante bastante tempo, desligue o transformador de CA da tomada. Ao retirar a ficha, agarre no transformador de CA. Não puxe pelo cabo.
- Não coloque o sistema em nenhuma das seguintes localizações.
  - Áreas expostas à luz directa do sol, junto de aquecedores ou outras fontes de calor
  - Áreas com pó
  - Numa superfície instável ou inclinada
  - Áreas sujeitas a vibrações
  - Casas de banho ou áreas com muita humidade

## Auscultadores

### Tenha consideração pelos outros

Quando o volume dos auscultadores está demasiado alto, o som ouve-se no exterior. Não aumente demasiado o volume para não incomodar as pessoas à sua volta.

Normalmente, há tendência para aumentar o volume quando se utilizam os auscultadores em sítios com muito barulho. No entanto, por razões de segurança, é aconselhável manter o volume num nível que lhe permita ouvir os sons que o rodeiam.

## Limpeza

Utilize um pano macio ligeiramente humedecido num detergente suave. Não utilize dissolventes, como diluente, benzina ou álcool, uma vez que podem danificar a superfície.

## Quando o aparelho se avariar

- Quando o aparelho se avariar ou se cair um objecto estranho dentro do aparelho, desligue-o imediatamente e consulte o representante Sony mais próximo.
- Quando levar o sistema a um representante Sony, leve os auscultadores e o processador.

# Características técnicas

## Processador de surround digital (DP-1000)

Funções do decodificador	Dolby Digital Dolby Pro Logic II DTS
Função de som virtual	OFF CINEMA MUSIC
Resposta em frequência	12 – 22.000 Hz
Índice de distorção	1% ou inferior (1 kHz)
Entradas de som	Entrada óptica digital (tipo rectangular) × 1 Entrada analógica (mini-tomada estéreo) × 1
Saídas de som	Tomadas dos auscultadores (mini-tomada estéreo) × 2
Requisitos de alimentação	CC de 9 V (a partir do transformador de CA fornecido)
Dimensões	Aprox. 120 × 35 × 120 mm (l/a/p)
Massa	Aprox. 200 g

## Auscultadores estéreo (MDR-XD050)

Gama de frequência de reprodução	12 – 22.000 Hz
Massa	Aprox. 175 g (sem o cabo)

## Acessórios fornecidos

- Transformador de CA (9 V) (1)
- Cabo óptico de ligação digital (ficha óptica rectangular ↔ ficha óptica rectangular, 1,5 m) (1)
- Manual de instruções (este manual) (1)

## Acessórios recomendados

- Cabo óptico de ligação digital  
POC-15AB (1,5 m) (mini-ficha ↔ ficha rectangular)
- Cabo de ligação  
RK-G136 (1,5 m) (mini-ficha estéreo ↔ mini-ficha estéreo)

O design e as características técnicas estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.









<http://www.sony.net/>

Printed in Malaysia